

With

ԻՐ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 24 (1424) ՀԱՐԱԹ, ՅՈՒԼԻՍ 04, 2009
VOLUME 29, NO. 24 (1424) SATURDAY, JULY 04, 2009

Պաշտօնաթերթ՝ Ա. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան Աբելմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

«ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ՏՈՒՆԸ»
ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ԿԸ ԴԱՍԵ
ՈՐՊԵՍ ԿԻՄՈՎ
ՄԻԱՊԵՏԱԿԱՆ ԵՐԿԻՐ

«Ազատութեան Տուն» (Freedom House) միջազգային իրաւասպաշտական կազմակերպութիւնը Յունի 30-ի երեկոյան հրապարակեց իր տարեկան գեկոյցը, որու մէջ Հայաստան կրկին դասուած է կիսով միապետական երկրիներու շարքում:

Զեկոյցը, յետխորհրդավիճ երկիրներուն մէջ տիրող իրավիճակը բնութագրած է որպէս՝ մութ տարի ժողովրդավարութեան համար:

Հաս զեկոյցի հեղինակներուն,
տարածաշրջանին մէջ տագնապալի
իրավիճակը սրուած է խիստ
խնդրայարուց ընտրութիւններու հե-
տեւանքով թէ՛ Ռուսաստանի, թէ՛
Վրաստանի, թէ՛ Ասրաբէցնանի ու
Հայաստանի մէջ։ Ամբողջովին
միապետական երկիրներէն ետք, կի-
սով միապետական երկիրներուն մէջ
առաջին դիրքի վրայ կու գայ
Հայաստանը։

Զեկոցցի խմբագիր Կիզա Մոլթս
պարզաբանելով ըստ է. - «Հայաս-
տանը կիսով միապետական երկիր
է, եւ այս արդիւնքը անցեալ տար-
ուայ համեմատութեամբ չէ փոխ-
ուած։ Այս խումբին մէջ են Հայաս-
տանը, Քոսովոն եւ Մոլդովան։ Կի-

覃文平 4

ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՆԿՐԵՍԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՐԵՏԻ ԽՈՒՍԱԳՓԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ
ԱՆՑՐԱՎՃԵՇՏԻ ՕՐԻՆԱԿԱՆ ԻՇԽԱՆԱԴԻԹԻՆ

Հայ Ազգային Գոնկրէսը Ցու-
նիսի 30-ին հրապարակուած հա-
ղորդագրութեամբ մը եկաւ պար-
զելու Հայաստանի տնտեսական
վտանգաւոր վիճակը եւ անոր դի-
մագրաւած դժուարութիւնները,
տնտեսական ամբողջական անկու-
մէն խուսափելու միակ ելքը նկա-
տելով օրինական իշխանութեան
հաստատումք:

«Վարչական գործությունը պահպան է անցած տոր քաղաքականութեան հետեւանքով, Հայաստանի տնտեսութիւնը շարունակում է գահավիժել: Հրապարակուած պաշտօնական տուեալների համաձայն 2009 թուականի Յունուար-Մայիս ամիսներին երկրի համախառն ներքին արդիւնքը նուազել է 15.7%-ով, շինարարութիւնը՝ 50, արդիւնաբերութիւնը՝ 10, արտահանումը՝ 50 տոկոսով եւ այլն: Հայաստանի տնտեսութեան անկումը՝ 5,5 անգամ աւելի է, քան ճյնաժամի հետեւանքով համաշխարհային տնտեսութեան անկումը եւ 2 անգամ աւելի, քան ԱՊՀ երկրներում անկման միջին ցուցանիշը», - ըստած է ՀԱԳ-ի յայտարարութեան մէջ

ուած է, որ ամիսներ շարունակ,

ըէսի նախազգուշացումներն ու
առաջարկած կանխարգելիչ քայլ
լեր առնելու անհրաժեշտութիւնը
կառավարութիւնը կը յայտարա
րէր, թէ համաշխարհային տնտե-
սական ճգնաժամը որեւէ կերպու
պիտի չազդէ Հայաստանի վրայ
Այսօր նոյն կառավարութիւնը, ճեռ-
քերը լուալով պատասխանատուու
թենէն, իր խայտառակ ձախողու-
թիւնները ամբողջովին կը բարդ
նոյնինքն միջազգային տնտեսա-
կան ճգնաժամի վրայ:

Հայ Ազգային Գոնկրէսի համաձայն, Հայաստանի տնտեսական աղէտը մեծ մասով պայմանաւոր ուած է վերջին տամամքեակներուն որդեգրուած գիշատիչ, հակազգային տնտեսական քաղաքականութեամբ, երկրի համակարգուած կողոպուտով, ազատական տնտեսութեան, ազատ մրցակցութեան եւսեփականութեան սահմանադրական իրաւունքի ուսնահարմածը ու փաստացի ոչնչացմամբ, իշխանութեան եւ խոչոր գործարարներու սերտացմամբ, ապօրինի հովանաւոր ըրուող օլիգարխիկ, մենաշնորհային տնտեսութեան հաստատմամբ եւ հակաօրինական այլ ազդակներով

Digitized by srujanika@gmail.com

ՄԱՅԻՍԻ ՅՈՒՂԱԿԱՒՐՈՒԹԻՒՆ

Տ. ՆԵՐՍԵՍ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՊՈԶԱՊԱԼԵԱՆԻ



Ներսէս Արքեպիսկոպոս Պողապալեան

Րազիչն էր Մայր Աթոռի Լուսա-
րարապետ Տ. Արարատ Եպիսկոպոս
Գալթագծեան: Սրբազն արարո-
ղութեան ընթացքին՝ Ողջոյնէն
առաջ, Տ. Ներսէս Արքեպիսկոպոս
Պողապալեանի դին զետեղուեցաւ
Ս. Խորանի առջեւ ու կատարուե-
ցաւ օծման վերջին Կարգը: Ամե-

յան օօտակ զոլչու զարդը. Առնայն Հայոց Կաթողիկոսը սրբալոյս միւռոնով օծեց Ներսէս Սրբազնի ճակատը եւ աջ ձեռքքը: Ապա, Ողջոյնի ժամանակ Նորին Սրբու-

渝B.n.k95

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԽՈՐՅՈՒԹԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐԱԿԱԶՄՈՒԵՑԱԴ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒՅԱԿԱՆ ՊԼՈՔ

Լիբանանի նորընտիր Խորհրդական էկուունի ծնունդը պարագաները պահպանության մեջ են և առաջարկվում են առաջարկային գործություններում:

Ելքանանի նախագահ Միշել
Սըլէմանի հետ տեղի ունեցած
հանդիպումի աւարտին Պլքի անու-
նով Հնկեր Գալիքի բեան լրագրող-
ներու ներկայութեան յայտարարեց
որ, Պլքը ներկայացուցած է
«Մուսթաքպալ» հոսանքի ղեկավար
Սաատ Հարիրիի անունը, որպէս
վարչապետ, նկատի առնելով անոր
չափաւորականութիւնը, բան մը
որուն կարիք ունի Արքանանը
ներկայիս:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԱՄ ԴԵՍՊԱՆ ՄԸՐԻ ԵԽՎԱՆՈՎԻՉԻ ՄԱՍԼՈՅ ԿԱՌԵԼԻՍԸ



Դեսպան Մրրի Եռվանովիչ շրջապատուած մամուլի խմբագիրներով

Դեսպան Եղվանովիչ Ռւբեակ
26 Յուլիս 2009 կ.ե. ժամը 4:00-ին
տուաւ մամլոց ասուլիս մը, որ
տեղի ունեցաւ Կենտակյալի Հիլթոն
պանդոկին մէջ, ուր ներկայ գտնուեցան գաղութիս համարեա բոլոր
թերթերը եւ կարգ մը հեռուստա-
տեսիրի ներկայացուցիչներ:

Յարգելի սովորացացուցըշմբու:
Յարգելի գեսպանը իր զեկոյց
ցին ծէջ առաւելաբար կեղրոնա
ցաւ ԱՄՆ-ի՝ Հայաստանի հետ ու
նեցած բարեկամական կապերուն
նեցուկին, անոր յատկացուած նիւ-
թական վարկերուն վրայ: Յարդ

ԱՄՆ 1.8 միլիառ տողար յատկացուցած է Հայաստանի եւ Ղարաբաղի: Ան կ'օժանդակի գորացումի կարօտ մարզերուն, երկրի քաղաքական եւ տնտեսական կացութեան բարելաւման, ինչչէս նաեւ, հայաստանի եւ տարածաշրջանի տնտեսական զարգացման: Ան լաւատեսութիւնը յայտնեց այն կապակցութեամբ, որ Հայաստան-Թուրքիա բանակցութիւնները յաջողութեամբ պիտի պահպուին: Միացեալ Նա-

Topic 5

ԱԿԱՏԵՄԻԿ ԿԻՄՈՒԼ ՓՈՂԵՐԸ

Ամէն անզամ, երբ խօսք է
գուտմ ճպնաժամը յաղթահարելու
մասին, իշխանութիւնները յայտա-
րարում են, թէ առաջին հերթին
օգնելու են փոքր եւ միջին բիզնե-
սին: Բայց որպէս կանոն՝ նման բան
ասում են միայն այն ժամանակ, երբ
խօսքը վերացական ծրագրերի մա-
սին է, մէջտեղում կոնկրետ գումար
չկայ: Խակ երբ բանը համում է
կոնկրետ գումարին, փոքր եւ միջին
բիզնեսը միանգամից մոռացւում է:
Յիշում էք «Զի կարող պատահել»
ֆիլմի այն դրուագը, երբ հարսանի-
քի հիւրեղը կլանուած լսում են
հիւրեղից մեկի ոռոմանսը եւ նոյնիսկ
արտասում, բայց հենց որ սեղանին
ուտելու բան է յայտնուում, «զգաց-
մունքները» միանգամից մոռաց-
ւում են, ու հաշուած վայրկեանների
ընթացքում սեղանը մաքրազարդ-
ւում է:

Հիմա Հայաստանի կառավարութեան համար հենց այդ պահն է։ Փոքր եւ միջին բիզնեսին օժանդակելու ծրագրերը պէտք է մի կողմ դնել, որովհետեւ եկել է ուստական 500 միլիոն դոլարանոց վարկը բաշխելու ժամանակը։ Եւ ահա կառավարութիւնն այդ առթիւ մի շարք որոշումներ է ընդունել։ Նախ, որոշուել է 500 միլիոն դոլարի մօտ կէսը (245 միլիոնը) յատկացնել «տնտեսավարող սուբյեկտներին»։ Բանչունենք ասելու, նորմալ է։ Բայց հարց է ծագում՝ դրա ո՞ր մասն է ուղղուելու փոքր եւ միջին բիզնեսի զարգացմանը։ Որքան էլ զարգմանալի է, բայց ընդամենը 16 միլիոնը (այսինքն՝ ամբողջ գումարի 3,2 տոկոսը)։ Փոխարինը՝ ուղիղ տասը անգամ աւելի շատ փող ուղղուելու է դէպի բանկային համակարգ, եւս

Երբ խօսքը Վերացական ծրագրերի
մասին է, մէջտեղում կոնկրետ գումար
չկայ: Իսկ երբ բանը հասնում է կոնկրետ
գումարին, փոքր եւ միջին բիզնեսը
միանգամից մոռագլում է

62 միլիոն դրամով կառավարութիւնն աջակցելու է «Համակարգաստեղծ ոլորտներին»։ Գիտէք, թէ որոնք են այդ ոլորտները։ Իհարկէ գիտէք. խօսքը շինարարութեան մասին է։ Իսկ ինչո՞ւ է կառավարութիւնը որոշել յատկապէս ացդ ոլորտներին «աջակցել»։ Շատ պարզ պատճառով։ Շինարարութեանն աջակցում են, որովհետեւ «էլիտար շէնքերի բլիզնեսը» հիմնականում իրենցն է (բա և սեփական միջոցներով աւարտին թէ՞ն հասցնելու կիսակառուցցնելը), իսկ բանկերին աջակցում են, որպէսզի մարդիկ կարողանան հիպոթեկային վարկեր վերցնել եւ գնել ացդ «էլիտար» բնակարանները։ Կարող է հարց առաջանալ՝ իսկ ինչո՞ւ են շինարարութեանը 2,5 անգամ աւելի քիչ փող տալիս, քան այդ բնակարանները գնելու համար վարկեր տրամադրող բանկերին։ Մի անհանգույացէք, կառավարութիւնը դա էլ է հաշուարկել։ Որովհետեւ երեւանում «էլիտար բնակարանները» վաճառում են ինքնարժէքից ուղիղ 2,5 անգամ աւելի թանկ։ Ամսինքն,

Էթէ շէնք սարքելն արդէ, օրինակ, 10
միլիոն դոլար, այդ շէնքերի բոլոր
ընակարանները գնելու համար անհՀ-
րաժեշտ է 25 միլիոն: Համապատաս-
խանաբար՝ շէնք սարքողին 10 միլի-
ոն են տալիս, «պոտենցիալ գնորդ-
ներին»՝ 25 միլիոն: Այսինքն, համա-
մանութիւնը պահպանում են: Ար-
դիւնքում ստացւում է, որ շինարա-
րութեան ոլորտին (սեփական բիզ-
նեսին) կառավարութիւնը յատկաց-
նում է 222 միլիոն դոլար, իսկ փոքր
եւ միջին բիզնեսին՝ ընդամէնը 16
միլիոն:

Սրանք, ի դէպ, պաշտօնական
թիւերն են (ամրագրուած կառավա-
րութեան որոշումներով): Եւ սա՝
այն դէպքում, երբ արդէն իսկ
ակնյալու է, որ շինարարութեան
ոլորտը «զարգացնելը» Հայաստա-
նի համար հսկայական ուխտերի հետ
է կապուած: Եւ գիտէ՞ք թէ ինչու:
Որովհետեւ Հայաստանի արտաքին
պարտքը կատաստրոֆիկ տեմպերով
աճում է, իսկ այդ պարտքը հնարա-
ւոր է փակել միայն մի դէպքում՝ եթէ
երկիրն ինչ-որ բան է արտադրում,
այդ արտադրածը արտահանում եւ
գումարներ ձեռք բերում: Շինարա-
րութիւնն արտահանման ենթակայ-
չէ, հետեւաբար՝ Հայաստանին այդ
ոլորտի արհեստական «իրավիու-
սումը» որեւէ հեռանկար չի խոստա-
նում: Մի բան է, երբ մէկը պարտքով
փող է վերցնում եւ դրանով ինչ-որ
արտադրութիւն հիմնում կամ բիզ-
նես ստեղծում, եւ բոլորվին այլ
բան, երբ մէկը պարտք վերցրած
փողով տունը «ուեմոնտ է անում»:
Ինչո՞ւ: Որովհետեւ առաջին դէպ-
քում պարտքը վերադարձնելու շանս
կա, իսկ երկրորդ դէպքում՝ ոչ:
Հայաստանի իշխանութիւնները

ԵՐՐՈՐԴ «ՈՒԺԸ» ՆԱԵՒ ԱՅՍՏԵՂ

Միշապիլ Սահակաշվիլի Հայաստան կատարելիք այցից առաջ հայ-վրացական սահմանում տեղունեցած միջադէպը, երբ պատգամաւոր Շիրակ Թորոսեանին չէի թողել մուտք զործել Վրաստան հայ-վրացական յարաբերութեամասին դատողութիւնները դարձրին հայաստանեան օրակարգի թիւ մէկ խնդիր: Տպաւորութիւնը նոյնիսկ այն է, որ Շիրակ Թորոսեանը պարզապէս դարձել է հայ-վրացական յարաբերութեան եւ մասնաւորապէս Միշապիլ Սահակաշվիլի այցի PR-ի գոհ: Այսինքն, այնպիսի տպաւորութիւն է, որ Թորոսեանին Վրաստան չեն թողել, որ Սահակաշվիլի հայաստան այցը արժանայ առաւել մեծ եւ ընդգրկուուշադրութեան: Դժուար է այս կերպ բացատրել, թէ ինչու Թորոսեանին չեն թողել Վրաստան:

Նա իհարկէ բազմաթիւ անգամներ քննադատել է Վրաստանի իշխանութեանն ու նրան մեղադրել Վրաստանում եւ մասնաւորապէս ջաւախքում հակահայք քաղաքականութիւն վարելու համար: Բայց Վրաստանի իշխանութիւնը մինչ այդ կարծես թէ այդքան էլ ուշադրութիւն չէր դարձնում դրա վրայ Սահակաշվիլին իհարկէ ունի անհաւասարակշիռ անձնաւորութեան համբաւ, ինչին մեծապէս նպաստեց օրինակ տեսախցիկի առաջ սեփական փողկապը ծամելու նրա քայլը Բայց տարօրինակ է, որ հենց Հայաստան այցելելուց առաջ նա որոշեց Շիրակ Թորոսեանին նեղացնել: Տարօրինակ է նաեւ, որ Հայաստանն է Վրաստանին այդ բանի համար կարծես թէ բաւական դժկամութեամբ կշտամբեց, չանելով հրապարակալին դատապարտող որեւէ պաշտօնական յայտարարութիւն: Մտայլում է այնպիսի մի վիճակ, որ Վրաստանը կարծես թէ փորձում է Սահակաշվիլի այցից առաջ սրել խաղը իսկ Հայաստանն էլ փորձում է գցեալաղի տեսմպը":

Ում մօտ է ի վերջոյ ստացուելու ձեռնատու արդիւնք, թերեւս կ'երեւայ Սահակաշվիլի այցից աւելուշ: Այցի ընթացքում հաւանաբար գերակշռելու են հայ-վրացական բարեկամութեան մասին հոսքերը, ուազ մավարական կամ գործընկերային յարաբերութեան մասին յայտարարութիւնները, ասուելու է, որ Հայաստանի եւ Վրաստանի միջեւ չկանլուծելի ինդիր: Զի բացառութեան միջինիկ, որ Սահակաշվիլին յայտարարի, թէ իր հաշուին Շիրամ Թորոսեանին 15 օրով հրաւիրում է Վրաստան, նրա առաջ մեղքը քաւելու համար: Հազիւ թէ կողմերը որեւէ հրապարակալին կոնկրետ յայտարարութիւն անեն Զաւախիքի ինդիր վերաբերեալ: Այդ մասին վաղուց արդէն Հայաստանի ու Վրաստանի իշխանութիւնը բարձր մակարդակով գերադասում են հրապարակաւ չխօսել, յամենացն դէպի միջագետական յարաբերութեան ուղանակում:

Հնդհանրապէս, հայ-վրացական
յարաքերութիւնն աչքի է ընկնուռ
հիմնականում նրանով, որ դրա
օրակարգը մեծ հաշուռվ ենթադրու-
թեան մակարդակի է: Օրինակ, են-
թադրուում է, որ նախազահները կը
խօսեն Զաւախիքի մասին, կը խօսեն
Վրաստանում հայկական յուշար-
ձանների եւ Առաքելական եկեղեցու
գործունէութեանը չխոչընդուռելու
մասին, ուռւս-վրացական սահմանը
մասին, Բաթումի-Մեղրի ավտոճա-
նապարհի մասին, բեռնափոխադ-
րումների մասին, էի ինչ որ բանե-

ըի մասին, միգուցե Կարս-Ախալքա-
լաք Երկաթուղու մասին: Խօսելու
շատ բան կա, սակացն թէ ինչ կա
խօսելուց յատոց, դա արդէն ոչ միացն
ենթադրութեան, այլ նոյնիսկ գու-
շակութեան խնդիր է դառնում: Հայաստանի ու Վրաստանի իշխա-
նութիւնը կարծես թէ վերջին տա-
րիներին, եթէ չասենք անկախու-
թիւնից ի վեր, թերեւս չեն ձեռք
բերել եւ իրականացրել հիմնարար
եւ երկարաժամկետ նշանակութեան
որեւէ մի պայմանաւորուածութիւն,
որը կը վկաչէր երկու երկրի եթէ ոչ
ուազմավարական, ապա գոնէ դրաց-
իական գործընկերութեան մասին:

Ազդ առումով փոխելու է արդ-
եօք ինչ որ բան Սահակաշվիլիի
հերթական այցը: Կարծում եմ: Հա-
զի՞ւ թէ: Բանն այն է, որ Վրաստանի
եւ Հայաստանի յարաբերութիւնը
կարծես թէ աւելի շատ ոչ թէ
երկկողմ հարցերի քննարկման, այլ
երրորդ կողմերի հետ միջնորդա-
ւորուած յարաբերութեան դեր ու
նշանակութիւն ունի աւելի շատ:
Խնդիրն այն է, որ երեւի թէ Հայաս-
տանը, թէ Վրաստանը մտածում են,
որ կարեւորը երրորդ կողմի հետ
հարցերը լուծենին է, եւ եթէ դրանք
լուծուեն, ապա Վրաստանը կամ
Հայաստանն այդքան կշիռ ու հա-
մարձակութիւն չունեն իրար հա-
մար խնդիրներ ստեղծել: Այսինքն,
անյայտ է իհարկէ, թէ որքանով
արդարացուած, բայց թերեւս կա
երկկողմ այն մտացնութիւնը, որ
Հայաստանն ու Վրաստանը եթէ
իրար համար խնդիր են ստեղծում,
ապա ստեղծում են բացառապէս
երրորդ կողմի թելադրանքով, հե-
տեւաբար կարեւորը ոչ թէ իրար,
այլ երրորդ կողմի հետ պայմանա-
ւորուեն է:

ՅԱԿՈԲ ԲԱԴԱԼԵԱՆ
«ԼՐԱՎԻՐ»

ՄԱՍԻՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ՊԱՇՏՈՆԱԹՔՐԹԻ
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ՀՆՉԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Առեւմունքական Ռուսան

ԽՄԲԱԳԻՆ՝
ՏՕԹԹ. ԱՐԵՎԱԿ ԳԱԶԱՍՆԵԱՆ
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ՝
ԳԱԲՈՒԵԼ ՄՈԼՈՅԵԱՆ
ՍԱՀԱԿ ԹՈՒԹԵԱՆ
ՏՕԹԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԲԱԺԻՆ
ԼԵՆԱ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Դեռ. (626) 797-7680
Ֆաք. (626) 797-6863
E:Mail: massis2@earthlink.net
<http://www.massisweekly.com>

MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social
Democratic Hunchakian Party
of Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
JSPS 667-310) (ISSN 0744-334X)

Published Weekly
Except Two Weeks in August
ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, Canada \$60 (Second
Class), \$75.00 (Air Mail)
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),

\$125.00 (Air Mail).
All payments must be made in
US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.
Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԿՈՎԼԻՑԻԱՅԻ ՄՇԱԿՈՅԹԸ ՓՈԽԱՐԻՆԻՌՄ Ե ՄԻԱԿՈՒՍԱԿՑԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄՇԱԿՈՅԹԸ

ՄԱՆՈՒԵԼ ՍԱՐԳՍԵԱՆ
«ՀԱՅԱՍՏԱՆ»

Երեւանի աւագանու ընտրութեան բնոյթն ու արդիւնքները Հայաստանի հասարակածնութեան ամենատարբեր շերտերում լայն քննարկումների տեղիք են տուել: Այլ թեմաների շարքում, ուշադրութեան կենտրոնում է յայտնուել ժողովրդավարութեան արժեքի եւ, մանաւորապէս, բուն ընտրութիւնների թեման: Աւելի ու աւելի բարձր են հնչում խօսակցութիւնները «ուժեղ ձեռքի» գաղափարի օպտին: Երեւում է, նման պահանջ առաջացել է այն կապակցութեամբ, որ իշխանութեանը սատարող մտաւորականութեան ներկայացուցիչները յայտնուել են բարդ խնդրի առջեւ արդարացնել այնպիսի գործի «յաղթանակը», ինչպիսին Գաղփիկ թեզլարեանն է: Հասկանալի է, որ ոչ ոք չի կարող Երեւանի քաղաքապետի պաշտօնում նման հեղինակութեան յայտնուելը ճանաչել որպէս ժողովրդավարութեան յաղթանակ Հայաստանում: Համապատասխանաբար, պէտք եկան լրացուցիչ փաստարկներ քաղաքական փիլիսոփայութեան ոլորտից: Եթէ այդ բանավէճում խօսք լինէր միայն անցած ընտրութիւնների օրինականութեան փաստարկման փորձերի մասին, նման ընորոշ ապոլոգետը առանձնապէս հետաքրքրութիւն էլք ներկայացնի: Սակայն կրկին օրակարգում յայտնուեցին «ժողովրդավարական ընտրութիւնների վնասակարութեան» եւ «յանուն կայունութիւն ու օրէնք հաստատելու բռնապետութեան օպտակարութեան» մասին ծանօթ թեզերը: Այս թեզերն առաջ են քաշուել ի պատասխան օրինականութիւն ապահովելու պահանջների: Համապատասխանաբար, այն հանգամանքը, որ բռնապետութիւնը հենց այն է, որը չի ընդունում պետական օրէնքը, չի քննարկուում:

«Օրինականութիւն» հասկացութեան մտցուում է «կարգուկանոն» հասկացութիւնը: Համարուում է, որ ազգն անհրաժեշտ է կառավարել «Երկաթեայ ձեռքով», որպէսզի բոլորն իրենց տեղն իմանան: Ժողովուրդը համարուում է անկիրթ, իսկ իշխանութիւնը ձեւաւորելու գործը նրան թողնելով վտանգաւոր:

Յատկանշական է, որ սովորա-
բար որպէս փաստարկ նշում է
Գերմանիայում ազատ ընտրութեան
միջոցով Հիթլերի իշխանութեան
գալր: Այսինքն, բերում է ժողովր-



Authorized Agent
Blue Shield of California



դի ընտարութեան վատ օրինակ։ Դրանով «յանուն կայունութիւն ու օրէնք հաստատելու բռնապետութեան օգտակարութեան» մասին թեզի փաստարկումն աւարտում է։ Մոռացում է, որ այդ բռնապետի անձը հերքում է ոչ թէ ազատ ընտրութեան վիճակարութեան թեզը, այլ հակառակը «երկաթեայ կարգուկանոնի» օգտակարութեան թեզը։ Վերջինս բռնապետի ամենավառ օրինակն է՝ ի՞նչ կարիք կայ նրան ժողովրդավարական ընտրութիւնների բացասական հետեւանքների օրինակ բերել։ Ընդհակառակը, ապոլոգետների տրամաբանութեամբ, իրենց բերած հենց այդ օրինակը պէտք է վկայի ժողովրդի ընտրութեան օգտակարութեան օգտին։ Այսինքն, ժողովրդավարութեան հակառակորդները նման փաստարկմամբ ընդամենը խոստովանում են, որ իրենց մտադրութիւններն այլ հարթութիւնում են։ Պէտք է ամէն գնով արդարացնել իրենց սատարած իշխանութեան անօրինականութիւնները։ Պէտք է ասել, որ աքսոլիւտիզմը պետական կարգի սիրուած մոտել է նրանց համար, ովքեր ազգի կամ արտայացուումը փնտուում են ներազգային կոշտ կարգուկանոնի մէջ։ Ընդ որում, համարուում է, որ պետութեան կառուցուածքի ժողովրդավարականութիւնը նուազեցնում է ազգի կամքը եւ նրա կազմակերպուածութիւնը։ Այն հանգամանքը, որ ամենազարգացած եւ ազգեցիկ ազգերը հենց ժողովրդավարական երկրների ժողովուրդներն են, անտեսում է։ Բարձրագոյն արժէք է համարուում բռնապետի վարքի ցուցադրական կոշտութիւնը։ Երկրի վիճակը հաշուի մէջ չէ։

Նկարագրուած քաղաքական
փիլիսոփայութիւնը չափազանց
զարգացած է երրորդ աշխարհի
ցանկացած երկրի հասարակական-
քաղաքական էլիտայի միջավայ-
րում։ Համոզուածութիւնը, թէ
բռնապետութիւնը լաւագոյն մի-
ջոցն է կարգուականոն հաստատելու
համար, յատուկ է նաեւ Հայաստա-
նի շատ կրթուած մարդկանց։ Ճիշտ
է, պէտք է յատակեցնել, որ նման
համոզմունքների տէր մարդիկ միշտ
համարում են, որ բռնապետ կարող
են լինել միայն իրենց պատճերա-
ցումներին համապատասխանող
գործիչները։ Աւելի ճիշտ, գործիչ-
ները, ում հետ նրանք լաւ յարա-
բերութիւններ են հաստատել։ Գոր-
ծիչների միւս խմբերին մերժում
է բռնապետութիւն հաստատելու
իրաւունքը։

Մնում է միայն խոստովանել,
որ մենք գործ ունենք մարդկանց
հետ, ովքեր պատկերացում չունեն
օրէնքի մասին եւ չեն ընդունում
պետական օրէնքը որպէս պետու-
թեան ուժի եւ կայունութեան հիմք։
Այդ մարդիկ հաւատում են միայն
անձի կամքի ուժին։ Իսկ պետական
կեանքի արժէքը տեսնում են ազգի
արդար ու գործունակ առաջնորդի
լաւ գործերի մէջ։ Այսպիսին է
քննարկուող բաւական տարածուած
քաղաքական մտածողութեան ընդ-
հանուր սիեճան։ Պատահական չէ,
որ երկրի քաղաքական կեանքի
նման պատկերացում ունեցող գոր-
ծիչները միշտ յայտնուում են ցան-
կացած անօրինականութեան, եւ
առաջին հերթին՝ բռնութիւնների
պաշտպանի ու արդարացնողի դե-
րում։

Եթէ վերը բերուածի տեսան-
կիւնից զնահատենք հետընտրա-
կան գործընթացները Հայաստա-
նում, առաջին հերթին արթէ կանգ
առնել գործող իշխանութեան ապո-
լոգետների ուժգնացող ազրեսիայի
ֆենոմենի վրայ: Վերջին օրերին
յաճախացել են իշխանածէտ մա-
մուլի կոչերը՝ խստացնել վերա-
բերձունքը ընդդիմադիր կուսակ-
ցութիւնների ու մամուլի հանդէպա: Առաջարկուած է նոյնիսկ չէզրաց-
նել քաղաքական ուժերը, որոնք
նրանք որակուած են որպէս դիա-
կապտողներ ու կաստաներ:

Այն, որ այդ կոչերն արտա-
յացուում են Հայաստանի բարձրա-
գոյն իշխանութեան տրամադրու-
թիւնները, կամկած չի կարող լի-
նել: Լիովին հասկանալի չեն միայն
նման քարոզչութեան նպատակնե-
րը: Ըստ ամենայնի, դրանք արձա-
գանք են ԱՄՆ Պետղեալի գեկոցում
առկաց՝ Հայաստանի վերաբերեալ
կոչտ գնահատականների եւ Հազա-
րամեակի մարտահրաւէր ծրագրի
ճանապարհացին ենթածրագրի դա-
դարեցման որոշման: Երեւում է,
ենթադրուում է, որ արտաքին աս-
եանների կոչտութեանը պէտք է
պատասխաննել Հայաստանի քաղա-
քական ուժերի հասցէին շանտա-
ժով: Ենթադրուում է, որ արեւմտ-

եան ժողովրդավագարութիւնների կոչտ գործողութիւնները կարող են խթանել ընդդիմադիրութերի ակտիւութիւնը երկրի ներսում։ Ամէն դէպքում, հետարական շրջանում Հայաստանի իշխանութեան վարքում նկատելի է մի ակնյալու միառում։ Ակնյացորէն համարւում է, որ անցած ընտրութեան արդիւնքները նոր, բարենպաստ պայմաններ են ստեղծել ոչ միայն մի շարք խնդիրներ օրակարգից հանելու, այլև զործող վարչակարգի անվտանգ ու կայուն գործունէութեան համար։ Իշխանութեան ներքին տրամադրութիւնները փոխանցեց վարչապետ Տիգրան Սարգսեանը, ով օրերս Մոսկուացում յայտարարեց, թէ Հայաստանում արդէն չկան ուժեր, ովքեր ունակ են խախտել կայունութիւնը։ Դա է հաստատում նաեւ Սերժ Սարգսեանի հրամանագիրը Փաստահաւաք խմբի գործունէութիւնը դադարեցնելու մասին։ Նկատելի է, որ Հայաստանի իշխանութիւնը գրոհի է անցել ողջ ճակատով։ Ամենայտկանշականն այն է, որ Հայաստանի օլիգարխական վարչակարգը խնդիր է դրել ոչնչացնել քաղաքական եւ տնտեսական ազատ գործունէութիւնը։ Թէ ինչո՞ւ դժուար չէ հասկանալ։ Դա բխում է հենց օլիգարխական վարչակարգի հութիւնից։ Նման վարչակարգը չի կարող գոյութիւն ունենալ առանց ամէն տեսակի գործունէութեան վրայ համընդհանուր մենաշնորհ հաստատելու։ Համապատասխանաբար, եթէ հասարակութիւնը մտադրում է համեմել ինքնակազմակերպման մասն եւ խախտել վարչակարգի մենաշնորհի պայմանները, վտանգաւոր է դառնում օլիգարխիայի համար։ Վերջին տարիներին երկու ընտրութիւնների ակտու գործող վարչակարգի մենաշնորհ յային ազգեցութեան սպառնալիք են առաջացրել։ Օլիգարխիան կանգնել է սեփական գրկութեան խնդրին դէյլյանդիման։ Դրա համար չկայ այլ ձանապարհ, քան հասարակութիւնը մեռցնելը։ Ակտիւ վիճակում հասարակութիւնը մտանգաւոր է:

ՎԱՐՁՈՒԻ ՄՐԱՀ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՐԻԹՅՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՀԵՇԱՁԱՅՆԵԼ (626) 797-7680



SERVING SINCE 1975

BEDROS S. MARONIAN

(818) 500-9585

CA LIC. #0494056 • BMaronian@AOL.com

FAX 500-9308 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205

ԵՐԵՎԱՆ ՈՒՆ ՁԵ ՎԵՐԱԿՐԱՆԵԼՈՒ ՁԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՄՏԱՎՈՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑ ՄԸ ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԵԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

ՀԱՅԿՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Խմբագիր մըն է զինք մտահո-
գող նիւթին մասին խօսողը. լաւ
աշխատակից մը ունէի, այժմ աչքե-
րը լաւ չեն տեմներ եւ ես հազիր
կրնամ անընթեռնելի զիրը վերծա-
նելով կարդալ հրատարակելու հա-
մար: Միւսը մահամերձ է, իսկ մէկը
մեռաւ արդէն: Եթէ զգացականու-
թիւնը մէկդի դնենք ու սիրելիներու
մահը ընդունինք իբրեւ կեանքի
ընականոն ընթացքը՝ մեր վիշտը
մասամբ կրնայ թեթեւնալ, եթէ
անոնց գործը շարունակողներ ըլ-
լան: Բայց չկան: Դարերէ ի վեր
կրկնուող ժողովրդական խօսքը, թէ
«անփոխարինելի մարդիկ չկան»,
ներկայիս սիալ կը նկատուի, քանի
որ, ամէն մէկ մեկնող անփոխարինե-
լի կը մնայ:

Մեծ-մեծ տիտղոսներով մարդկիկ ունինք ամէն տեղ. դոկտորներ, փրոֆեսորներ (քիչ բացառութեամբ), որոնք այդ տիտղօներով կը շլաշնեն հանրութիւնսը, ճիշդ այնպէս՝ ինչպէս գոճարեղինով զարդարուած եւ մետաքսեայ հազուատներու մէջ շողաղացող կարգ մը տիկիններ։ Բայց ներողութիւն, այլ տիկինները իրենց գեղեցկութիւնը չեն ցուցադրեր միացն, այլ զան կը բաշխեն իրենց հրապարակ տարուածներուն։ Իսկ մեր տիտղօաւորներ... ընդհանրապէս կը բացակային մեր գրական աշխարհէն ու մամուլին, անիրաւ վարկ մը վայելելու սին փառասիրութեամբ։ Իսկ մենք ինքնագոհ ցուցադրութեան ծառացող, տիտղօաւորներուն պէտք չունին։ Որո՞ւ հոգն է թէ ինչ տիտղօներով պահնուած են անոնք, եթէ հանրութիւնը՝ ազգն ու հայրենիքը օգուտ չեն քաղեր անոնցմէ։ Որքան ճիշտ է Քամառ Քաթիպայի երկողը. «Բայց թէ փողէդ շահ չունի Հայաստան, թքել եմ քեզ էլ, փողիդ էլ վրան»։

Եւ կան նաեւ մըրցանակի բաշխող
«բարեբարպ»ներ, որոնց խթանը եւ
գնահատանքի չափանիշը, յաճախ,
արժանիքն աւելի սեփական փառա-
բանութեան ակնկալութիւնն է, քան
թէ ազգային, ընկերային ու գրական
մարզերու մէջ հազորապիւտ դարձած
արժանառներու գնահատանքը:

Կարգ մը գաղութիներու մէջ,
ինչպէս նախա-90-ական թուական-
ներու, Պէլրութը, նուիրեալ անհատ-
ներու աշխատանքն էր այդ գաղութ-
ներու մշակութային կեանքին փայլ
տուողը, եւ քանի որ այդ գործունէ-
ութիւնները յառաջ բերող հաստա-
տութիւններ չունինք՝ այդ դերը
կատարող անհատներու մեկնումով
դադրեցան, կամ նուազեցան այդ
աշխատանքները:

իմբազիրը շարունակեց. Այդ
հազուազիւտ զարձած գրողներն ու
մամուլի ծառայողներն ալ եօթանա-
սունը անցած են արդէն եւ նորերուն
մէջ զանոնք փոխարինողներ գրեթէ
չկան: Ժամանակ մը առաջ Խորհր-
դացին Հայաստանի մէջ մասնագի-
տական ուսում առած ուժեր հասան,
սակայն անոնց ալ տէր չկրցինք
ըլլալ եւ անբաւարար նիւթականի
կողքին նաեւ մեխական փառասի-
րութիւններու եւ այլազան պայ-
քարներու ծառայելու սահմանուած
իրենց գերէն զգուած՝ անոնք հեռա-
ցան ազգային ասպարէզէն: Այս ըն-
թացքով ի՞նչ պիտի ըլլայ հայ
մամուլին ապագան: Համացանցին
հասցուցած վնամին հետ այդ մէկը
եւս՝ զիս յոռեատես կը դարձնէ: Մտա-
հոգուող ու դարմանին մասին մտա-
ծող կա՞յ արդեօք: Ժամանակն է

մտածելու, որովհետեւ, այս ընթացքով տասնամեռակ մը յետոյ խմբագիր, հրապարակագիր, թերթութղթակից հազուազիւտ պիտի ըլլան: Արդեօ՞ք դարձան մըն է աշխատակցութեան փոխարէն պատուագին վճարելը: Գուցէ՛: Կը հաւատամթէ այդպէս ընելով, գուցէ խայծ մը, կամ խթան մը տուած կ'ըլլանք հրապարակագրական ասպարէզ նորեր հրապուրելու: Այսինքն, լրագրութիւնը ասպարէզ մը ըլլայ ոչ միայն մէկ կամ մէկուկէս հոգիով թերթ հրատարակիող խմբագրին, այլ թերթին հետ կապ ունեցող բոլոր աշխատակիցներուն համար, որոնք իրենց աշխատակցութեան փոխարէն ոչ միայն հոգեկան, այլև նիւթական բաւարարութիւն ունենան:

- Բայց ո՞ւր է շօշափելի դրամը: Կրնա՞նք յուսալ որ բարերարներ գտնուին շարունակելու համար երանելի Ալեք Մանուկեանին օրինակելի աւանդը: Անոր շնորհիր ծաղկութիւնը շրջան մը ապրեցաւ հայ գրականութիւնը Պէքութիւն մինչեւ Լու Անձելլը: Բայց ասիկա վաղանցուկ անձնական նախաձեռնութիւն մըն էր, մինչ մեզի պէտք եղածը մնացուն հաստատութիւն մըն է:

Խորհրդավին Հայաստանի մէջ
Գրողներու Միութիւնն ու Հայպետհ-
րատը այդ հաստատութիւնն էին,
որմէ լիովի կ'օգտուէին գրողները,
մշակոյթի ծառայողները: Գրողներու
Միութիւնն ու Պետհրատը ճնշումի
տակ էին գրողներու գործերը հրա-
պարակերու, փոխան վարձատրութեան
մը, որ ամենահամեստ չափանիշով,
անոնց ապրուատը կ'ապահովէր:

Այսօր ոչ մէկը կայ եւ ոչ ալ
միւսը: Ի՞նչ պիտի ըլլաց վաղուան
պատկերը, եթէ Սփիւռքը չգտնէ իր
նոր բարերարները եւ անկախ Հա-
յաստան չկարենայ շարունակել
Խորհրդացին Հայաստանի աւանդը:

- Առաջարկ, թելադրանք, լուծում ունի՞ն...

- Ե՞ս ալ չունիմ: Միակ լուծու-
մը կրնաց թերեւս յառաջ զալ, եթէ
հայ մամուլը հաւաքաբար ահազանդ
հնչեցնէ մօտեցող վտանգին մասին: Առանձին քու եւ իմ մտահոգութիլը
բաւարար չէ, ազգովին պէտք է
մտահոգութինք կանխարգիլելու հա-
մար այդ տիսուր վիճակը, որ մեզի
կը սպասէ շատ մօտ ապագային: Լուծման յոյսը կապուած է դրամին,
որ մեզի չի տրամադրուիր օտարէն,
բայցի մեր մեծահարուստներէն, եթէ
անոնց մէջ կան զօրաւոր լսողու-
թեամբ, ազգային բարձր գիտակ-
զութեամբ անձնաւորութիւններ:

Սակայն, ուրուագծուած այս
տխուր պատկերին հակառակ, տա-
կաւին կը գտնուին զրոյներ, որոնք
իրենց խնայողութիւնը փոխանակ
անձնական հաճուքներու համար
մախելու, լուգիչ յամառութեամբ մըր,
տակաւին զիրք հրատարակելու կը
տրամադրեն, զիտնալով նոյնիսկ որ
ընթերցողներն ալ հազուազիւտ դար-
ձած են: Ներկայ վիճակին իրական
պատկերը տալու համար առանց
ամչնալու պէտք է ըսել որ հայ
զիրքը վաճառուելէ աւելի նուէր կը
տրուի հեղինակին կողմէ: Երանի թէ
ազնուափայլ տիկիններն ալ իրենց
այցելութիւններու առթիւ, փոխա-
նակ կարկանդակի, կամ ծաղկեփուն-
ջի զիրք տանէին իբր նուէր, ինչպէս
ուստ գրասէր տիկին մը:

ըստ գրամահր տրվու սը:
Լուծման այս առաջարկը հեգ-
նական թուելով հանդերձ պէտք է
ընդունիլ որ ցաւալիօրէն հոն հա-
սած ենք:

ԺԱՄԱՆԱԿԸ ԵՒ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԿԸ ՓՈԽՈՒԻՆ...

ԱՀԱՐՈՆ ՇԽՐՏԸՆՄԵԱՆ

պիտի որդեգրեն իրանի դաշնակիցները ի տես թեհրանի պողոտաները ողողած ցուցարարներուն: Հզզպալլայի ընդհանուր քատուղար Հասան Նասրալլա առաջիններէն էր, որ Ահմետինեատի վերընտրութիւնը շնորհաւորեց: Սակայն, ան այսօր աւելի գուսապ մօտեցում կը ցուցաբերէ, Մուսապուիի բողոքներուն նկատմամբ: Նասրալլա շատ լաւ կ'ըմբռնէ, թէ իրանի նախագահական ընտրութիւններուն արդիւնքը ինքնաբերաբար իր անդրադարձը պիտի ունենայ անոր գլխաւորած կազմակերպութեան ճակատագիրին վրայ: Թեհրանի պողոտաներուն վրայ բողոքի ցուցերը եւ իշխանութենէն ներս ծագած պայքարը իր հետեւանքները պիտի ունենայ իրանի դաշնակիցներուն վրայ:

Ի բանի դաշնակիցներուն
համար հաճելի պիտի չըլլար տեսնել
թեհրանի պողոտաներուն մէջ
կատարուող վայրագութիւնները,
ապահովական զարգացումները:
Անոնց համար, Ահմետինենատ
որքան շուտ յաղթահարէ այս
խոչընդոտները այնքան՝ լաւ:

Համասի եւ Հըզպալլայի
պարագային կացութիւնը աւելի
մտահոգիչ է: Այստեղ հակասութիւն
մը կ'առաջանայ Աստուծոյ
անսակարկելի օրէնքներուն
գործադրութեան եւ գործնապաշտ
ժողովրդավարութեան միջեւ:

Երեւոյթ մը, որ իրան
յաջողութեամբ կը կիրարկէր
անցնող 30 տարիներուն եւ կերպով
մը կը պահպանէր այդ հաւասարա-
կշռութիւնը: Սակայն այսօր՝
ժողովրդավարութեան եւ կրօնա-
կաններու միջեւ ստեղծուած
հակամարտութիւնը կրնայ աւարտիլ
կրօնականներու յաղթանակով, ինչ
որ աւելի արմատական պիտի
դարձնէ իշխանութիւնը, բայց միւս
կորմէ, պիտի խորացնէ հանրութեան
մէջ ծագած երկիեղկումը:

ବ୍ୟାକୁମ ତତ୍ତ୍ଵବିଦୀରେ
ହିରାନ୍ଧି କ୍ରୋନିକଲ୍ ଅନ୍ତର୍ଗତ
ନ୍ତରପ ଜ୍ଞାନ ନିକାଳିକର ଫିଫିନ୍ହିପୁଲିଥ୍ରେବାନ
ଫାମିଲ୍ସନ୍ସରେ: ବ୍ୟାନିକୁ 4-ବୀନ, ଫାଚିଲ୍ସିକ୍ଷି
ଜାମାଲିଲ୍ସାରାନ୍ଧିନ ମ୍ଭେଦ, ନାହିଁବାପାଣ
ଧାରାଫ ଓ ପାଦାମା, ଅତେବୀଠ ଫାନ୍ 2500
ଅନ୍ଦରେରେ ଅନ୍ତର୍ଗତ ହିର ଅରିତାଶାନାଦ
ଜୀବାଳିକାଟର ହୋପିନ ମ୍ଭେଦ, ବ୍ୟାକୁମ୍
ଜୀବିତରେ ଅନ୍ତର୍ଗତ ମେଲିନ୍ଦ୍ରିଯା ହିରାନ୍ଧିନ
କୁ ଜାତିକାନ୍ଦାକାନିନ୍ଦିରିନ୍ଦିନ, ଜିନିମାନିକା
ନ୍ଦିନୀରେ, ମ୍ଭେଦ ଉପରେକାମିମ୍ଭେଦ ଉପରେକାମିମ୍ଭେଦ
ମ୍ଭେଦ 1953-ର ଜ୍ଞାନାଳ୍ପରିପାଲିମ୍ବ ଅପରିକ୍ଷନ
ଫାଇଲ ମେଲିନ କୁ, ପରିବଳ ଜାମାଲିଲ କୁଳାଦ
କୁ ଜାମାନ୍ଦିରେ ହିର ନିରାପଦମାନିକାରେ:

Այս այն նախագահն է, որ
իրանցիները շնորհաւորեց Նելքուզի
տօնին առիթով: Այս այն նախագահն
է, որ Գաջիրէի համալսարանին մէջ
իր արտասանած խօսքին ընթացքին
իւրաքանչիւր անգամ երբ իրանի
անունը կ'անուանէր «Իրանի
իսլամական Համրապետութիւն» եզրը
կ'օգտագործէր: Շատեր անտեսեցին
Օպամայի արտասանած խօսքին այս
հատուածները: Շատեր այսօր
կ'անտեսեն Հոնտուրասի մէջ
պատահած յեղաշըջումին առաջին
օրը նախագահ Օպամայի կատարած
յատարարութիւնը, թէ Ուսաշինկթըն
կը դատապարտէ զինուորական
յեղաշըջումը եւ կը մերժէ գործ
ակցի Հոնտուրասի նոր կառավա-
ռութեան հետ:

Ճուղեամ հետ:

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

«ՄԻԱՍԻՆ ԴԵՊԻ ՆՊԱՏԱԿԱԿԵՏ...» ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՎԱՆԻԱՍ ՄԱՅՐ ՏԱԵԱՐԻ ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՄԲԷԹԻ ԽԱՅԻ ՁԵՏԵՂՈՒՄ

Թեմակալ Առաջնորդ Մըրբացն Հօր հովանաւորութեամբ «Միասին Դէպի Նպատակակիցտ...» նշանաբանով եւ կազմակերպութեամբ Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Հանգանակիչ Յանձնախումբի, Կիրակի, Յունիս 28ի երեկոյեան ժամը 6:00ին, Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովսան Արք. Տէրտէրեան եւ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Տէրտէրեան, մասնակցութեամբ Առաջնորդական Ընդհանուր Փխանորդ՝ Հոգէ. Տ. Տաճառ Շ. Վրդ. Եարտըմեանի, Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Կառուցման Աշխատանքներու Վերականիչ՝ Հոգէ. Տ. Պարետ Շ. Վրդ. Երէցեանի, Դոկտ. Արք. Տ. Զաւէն Աւագ Քհնչ. Արգումանեանի, Արք. Տ. Արշակ Աւագ Քհնչ. Խաչատուրեանի, Արք. Տ. Սիփան Աւագ Քհնչ. Միսաեանի, Արք. Տ. Յովսէփ Աւագ Քհնչ. Յակոբեանի, Արք. Տ. Ս. Միքայէլ Քհնչ. Կիւրեղեանի եւ Արք. Տ. Խաժակ Քհնչ.



Տըլայլա Շահպագեան եւ Ալեք Աղամեան մի քանի տողեր այտասանեցին Վահան Թէքէեանի «Եկեղեցին Հայկական» բանատեղութենէն եւ ապա հրաւիրեցին



Հահպագեանի, Առաջնորդանիստ Մայր Տաճարի Խաչատուրեան Դպրաց Դաս Երգչախումբի կողմէ երգուած «Հրաշափառ» շարականի Երգչաղողութեամբ, առաջնորդուեցան դէպի Առաջնորդարանի բակը, ուր նոյն օրը առաւօսուն օծուած էր Մայր Տաճարի Գլխաւոր Գմբէթին Խաչը: Խաչատուրան Դպրաց Երգուած շարականներու ընթացքին, Խաչը բարձրացաւ դէպի գմբէթ: Առաջնորդ Մըրբազն Հօր «Պահպանիչ» օրհնութեան աղօթքով վերջ դուար հանդիսական կրօնական բաժինը, ապա մկաս գեղարուեստական յայտագիրը:

Բացման խօսքէն ետք, հանդիսաւար տիկին Ալիս Զաքըրեան բեմ հրաւիրեց իրանահայ Միութեան Երգչախումբը, դէկավարութեամբ Միքայէլ Աւետիսեանի, որ հրացուց բանի մը հայրենասիրական երգեր: Բոլոր Երգչախումբերն ալ արժանացան ներկաներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Առաջնորդ Մըրբազն Հայրը իր պատզամը փոխանցէց ներկաներուն, ան յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեց պաշտօնեաներուն պետական պաշտօնեաներուն, որոնք իրենց ներկաներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Կոմիտաս Երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Կոմիտաս Քէշշեանի, հանդէս եկաւ քանի մը ազգացին երգերով: Ոիթա Զաքըրեան եւ Կէրի Մարգարեան շարունակեցին Վահան Թէքէեանի բանաստեղծութիւնը եւ ապա հրաւիրեցին Արարատ Երգչախումբը՝ ղեկավարութեամբ Ալենուշ Եղնազարի, հրամցներով քանի մը հայրենասիրական երգեր: Բոլոր Երգչախումբերն ալ արժանացան ներկաներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Առաջնորդ Մըրբազն Հայրը ներկայացնեած պատուածքին առողջ բանական բաժինը, ապա մկաս գեղարուեստական յայտագիրը:

Dr. Missak Ekmekdjian
Chiropractor

Dr. Anahid Ekmekdjian
Chiropractor

Տեսահանդերձ և մանուկներու Բարյութաբարքի բաժնում:
Գիտաբար, վզի, մեջքի, բազմին և միանալին ցաւքը:
Խնբնաշարքի վրարի ենուններով պատահած
վնասաւթքերու բաժնում:

Եթե առողջութիւնը մեր մտահոգութիւնն է:

833 W. Glendale Blvd. Glendale, CA 91202 (818) 240-0065

ԱՄՆ-Ի ԴԵՍՊԱՆ ՄԸՐԻ ԵՈՎԱՆՈՎԻՉԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ ԳԱՂՈՒԹԻ ՀԵՏ

Հայաստանի մէջ Միացեալ Նահանգներու Դեսպան՝ Մարի Լ. Եռվանովիչ Հինգչաբթի, Յունիս 25ի երեկոյեան ելոյթ ունեցաւ Արեւմտեան թեմի Գալաճնեան սրահին մէջ:

Բարի գալատեան եւ բացման խօսքը կատարեց Թեմական Խորհուրդի Ատենապետ՝ Իրաւաբան Տիար Ժողկի կամիցեան, որ իր խօսքին մէջ անգամ մը եւս շետեց Դեսպանին ուղարկեալ ծառայութիւնները Հայաստանի մեր ժողովուրդին եւ ապագայ ծրագիրներուն: Միրով ողջունեց իսկմակիմէն Փոլ Գրիգորեանի ներկայութիւնը: Ավագ Առաջնորդարանի պետական յարաբերութեանց յանձնախումբի Ատենապետութեանը հայտնի Սիկին Լիլի Ռինկ Պալեան հանգամանօրէն ներկայացուց Դեսպանը, իր ստացած բարձրագոյն կրթութիւնը, լեզուներու հմտութիւնը, զանազան պաշտօններու տարբերակը երկիրներուն մէջ իր անձնուէր ծառայութիւնները: Իր ուրախութիւնը յայտնեց, թէ պատրաստուած եւ փորձառու այսպիսի անձնաւորութիւնն մը այժմ Դեսպանն էր Հայաստանի Հանրապետութեան, որ մէծ պատիւ կը բերէր մեր ժողովուրդին: Հրաւիրեց Դեսպանը, որպէսզի իր խօսքը ուղղէր ներկաներուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները եւ ջանք կը թափէր աւելի օգտակար դառնալու Մայր Հայրենիքին եւ մեր հայրենիքներուն մէջ եւ կը լսէր մեր ժողովուրդի զաւակներուն մտահոգութիւնները եւ ջանք կը թափէր աւելի օգտակար դառնալու Մայր Հայրենիքին եւ մեր հայրենիքներուն: Մըրբազն Հօր «Պահպանիչ» օրհնութեան աղօթքէն ետք, առիթ տրուեցաւ ներկաներուն, որ առանձին զրուցեն Դեսպանին հետ:



Դասիրական, տնտեսական, կրթական, առողջապահական, քաղաքական, մասնագիտական, օրինական, ապահովութեան մարզերէն ներս: Խօսեցաւ նաեւ Հայաստանի եւ Թուրքիոյ առանց նախապահցանի յարաբերութեան եւ սահմաններու բացման մասին, ինչպէս նաեւ անդրդարձաւ Արցախի հարցի խաղաղ լուծման:

Իր խօսքի աւարտին տեղի ունեցաւ հարց-պատասխանի բաժինն մը: Մըրբազն Հայրը կատարեց փակման խօսքը եւ իր շնորհակալութիւնը յայտնեց Դեսպանին, որ շրջագայութիւնները կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք ներկայացուց Միացեալ Նահանգներուն զնահատութեան եւ ծափահարութիւններուն:

Դեսպանը հայերէնով «Բարի երեկոյ» ըսելէ յետոյ, նախ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց Առաջնորդ Մըրբազն Հօր, որ սիրայօժար կերպով կազմակերպած էր այս հաւաքը, որմէ ետք

massis Weekly

Volume 29, No. 24

Saturday, JULY 04, 2009

18 Political Prisoners Remain in Prison Nikol Pashian Surrenders to Police

YEREVAN -- The opposition Armenian National Congress (HAK) said on Thursday that 28 of its members and supporters arrested in the wake of last year's disputed presidential election have been set free since the declaration of a general amnesty late last week.

HAK representatives said they expect several more "political prisoners" to be granted amnesty in the coming weeks. They insisted that the pardons initiated by President Serzh Sarksian were the result of pressure exerted on his government by the Armenian opposition and the international community.

"We have managed to get 28 more hostages out of the regime's prisons," Levon Zurabian, the HAK's central office coordinator, told a news conference. "On this occasion, I congratulate the Armenian society, you journalists, because I believe you too made your contribution to this development, human rights organizations, and all those who have actively fought for their release."

"But we must all remember that 18 political prisoners will remain in prison," said Zurabian. One of them, Sasun Mikaelian, is a member of parliament. Mikaelian was sentenced on Monday to eight years in prison for organizing the March 2008 violence in



Nikol Pashinian

Yerevan and illegally possessing weapons and ammunition.

Two other opposition parliamentarians, who were convicted of only riot organization and therefore received shorter sentences, walked free in court. Under Sarksian's amnesty bill approved by the National Assembly on June 19, only those oppositionists who were jailed for up to five years are to be set free.

The amnesty led the HAK to bring forward its next rally in Yerevan to July 2. Zurabian said the rally will celebrate the oppositionists' release from prison. But he did not specify whether the opposition alliance plans to launch a new campaign of sustained anti-government protests this summer.

Nikol Pashinian, 34, one of the most influential and passionate speak-

Continued on page 3

Serzh Sarksian Praises Georgian Counterpart Russian MPs Slam Yerevan For Honoring Saakashvili

YEREVAN (RFE/RL) -- Armenian President Serzh Sarksian has bestowed the Medal of Honor, Armenia's highest award for foreign dignitaries, upon Georgian President Mikheil Saakashvili, RFE/RL's Armenian Service reports.

Saakashvili was honored for his contribution to "strengthening the centuries-old friendship between Georgia and Armenia" during a ceremony in Yerevan.

Sarksian also praised Saakashvili's efforts to improve socioeconomic conditions in Georgia's restive Javakheti region, which is mainly populated by ethnic Armenians.

The praise stands in sharp contrast to criticism of Tbilisi regularly voiced by politicians in Yerevan and in Javakheti.

Two senior members of the Russian parliament strongly criticized Armenia on Friday for bestowing its highest state award for Saakashvili.

Valeri Bogomolov, a member of the State Duma committee on foreign relations affiliated with the ruling United



Serzh Sarksian and Mikheil Saakashvili reviewing honor guards

Russia Party, called it a "very controversial event."

"Every country is free to award anything to anyone," the Regnum news agency quoted Bogomolov as saying. "However, it is important to understand that you can't spit into a water well from which you will need to drink on more than occasion."

"The demonstrative granting of a high Armenian state award to the Georgian president was an untactful and unfriendly step towards Russia," agreed Viktor Ilyukhin, another senior Duma member representing the opposition Communist Party.

Council of Europe Hails Armenian Amnesty Calls for Release of All Political Prisoners

STRASBOURG -- The Council of Europe Parliamentary Assembly (PACE) has welcomed a general amnesty declared by the Armenian authorities as a further significant step towards defusing lingering political tensions in the country.

In a fresh resolution on Armenia adopted late last Wednesday, the Strasbourg-based assembly also stopped short of endorsing Council of Europe observers' positive assessment of the recent municipal elections in Yerevan.

"Through the adoption of a general amnesty for the persons deprived of their liberty in relation to the events of 1 and 2 March 2008, the Armenian authorities have complied with a crucial demand of the Assembly with

regard to the political crisis that ensued after the Presidential election of February 2008," read the resolution.

It described the resulting release of about 30 opposition members as a "clear indication of the willingness of the authorities to overcome the political crisis and its consequences, and to turn to a new page in Armenia's democratic development."

As recently as in January, the PACE threatened to impose sanctions against Yerevan over the continuing imprisonment of oppositionists arrested on "seemingly artificial or politically motivated charges." The administration of President Serzh Sarksian staved off the embarrassing sanctions by

Continued on page 3

Flower Power: Turks Plan to Decorate Stadium with 70,000 Carnations for Armenia Soccer Game

By Suren Musayelyan
ArmeniaNow

Turkey is preparing a large-scale floral greeting to Armenia's national soccer team and few fans that will be traveling across the border for a return World Cup 2010 qualifier this fall, according to a Turkish newspaper report.

Turkey's Today's Zaman reports that 70,000 carnations will decorate the Turkey v Armenia soccer match that will take place in Kayseri's Kadir Has stadium on October 14, "with two carnations put on each seat in the stadium, which has a capacity of 33,000."

The newspaper quotes Mustafa Erenç, director-general of Flower

Production and Marketing Corporation that will be decorating the stadium, as saying that "flowers are the language of love".

Recep Gedik, Chairman of Turkey's Interflora Florists Association, says "the event will help improve relations between Turkey and Armenia".

The first-leg World Cup 2010 qualifier between Armenia and Turkey in Yerevan on September 6, 2008 marked the beginning of a thaw in relations between the two estranged nations.

In early 2009, Armenia and Turkey received a Fair Play award from international football's governing body, FIFA, for their contributions to world peace through the match in Yerevan.

Boxing

"King" Arthur Abraham Knocks Down Turkish-German Mahir Oral

Armenia's "King Arthur" retained his boxing crown in Berlin, Germany Saturday night with a 10th round knock out of Turkish-German Mahir Oral.

Yerevan-born Arthur Abraham withstood early-round damage by Oral, before taking charge of the scheduled 12-rounder in the fourth round, when the 29-year old Armenian landed the first of five knockdowns.

The round-four canvass kisser was followed by another knockdown in round six and three in round 10, after which the "Lion" (as Oral is known) was retired.

Abraham's successful defense of his middleweight belt came with his 30th win against no setbacks. 24 jewels in the pugilist's crown were earned by knockout.

As International Boxing Federation champion, Abraham is widely regarded as No. 1 or No. 2 in the world



at his weight class (160 pounds/72.6 kilograms), his dominance of the division challenged only by Kelly "the Ghost" Pavlik (35-1, 30 KOs) of Ohio.

Boxing fans are hopeful of a "King"- "Ghost" face off late this year.

"A Comparative Analysis: Lessons for Armenia from the Unrest in Iran"

By Richard Giragosian

Introduction

For nearly two weeks, Armenia's southern neighbor Iran has been gripped by a powerful, and at times, even violent post-election crisis. While the past several days have seen the largest anti-government demonstrations since the 1979 Iranian revolution, with hundreds of thousands of Iranian citizens protesting a disputed presidential election, the scale and scope of these protests have also revealed an even deeper and more serious degree of economic discontent.

The post-election unrest poses the most serious challenge to the Iranian authorities since they came to power in the wake of the Iranian revolution twenty years ago. In addition, the current wave of unrest is largely directed against the ruling elite, although it is not, at least yet, targeting the system itself.

Of course, the current unrest in Iran was triggered by political developments—namely, by the 12 June presidential election, in which incumbent President Mahmoud Ahmadinejad was declared the official winner over his leading rival, former Iranian Prime Min-



Iran presidential elections 2009

wages and an overall lack of jobs. Such socio-economic demands, naturally shared by university students throughout Iran, have only swelled the ranks of the middle class demonstrators. And it is a formidable force, empowered by years of unmet promises and frustrated expectations, and also more politically assertive, better educated and more socially sophisticated than its rivals.

Notably, the demographics of the protests reveal an interesting genera-

a product of a system that has become defined by the accumulation of wealth and power in the years after the revolution. Thus, for this group, by its very nature, any change or deviation from the status quo is seen as a threat to the system, to the state and, most importantly, as a threat to their own personal power and wealth.

And it is this underlying economic division, which has only driven and exacerbated the political unrest and mounting instability that offers several important "lessons," and even warnings, for Armenia.

Lessons for Armenia

First, Iranians are now waging a struggle for the very future of Iran, set off by a disputed presidential election. In this way, Iran is now facing its own March 1st postelection crisis, similar to the events in Armenia last year. Both crises led to the tragic deaths of civilian demonstrators. Both episodes featured the use, and misuse, of force, with police and security forces applying an excessive and repressive response to the demonstrations. In



Armenia presidential elections 2008

ister Hussein Mousavi. But the deeper cause of the unrest is much more than a political dispute, but stems from the broader context of the "economics of change" within Iran.

The "economics of change"

Within this context, there is also a class-based confrontation, with much of the younger and more recently empowered Iranian middle class aspiring for real change, while the older, much more conservative ruling "clerical elite" merely seeks to sustain the status quo. This division, between those hungry for change and those simply struggling to hold on to power, also reflects an inherent economic competition.

For the Iranian middle class, the imperative is to forge a new economic future for Iran, moving beyond international isolation and state-imposed sanctions. Their demands are based on more than just hopes for a better economic future, however, but also reflect more practical socio-economic demands over corruption, social restrictions, rising inflation, declining

tional aspect—whereby the majority of opposition demonstrators have no real memory of Iran before the 1979 revolution. This youth factor not only infers a much bolder, more courageous and even idealistic element to the anti-establishment protestors, but also implies a more difficult challenge to resolve the demands and expectations of a new generation of Iranians who have matured only within the confines of years of isolation and economic disengagement that has come to define the Islamic Republic of Iran's world view.

On the opposing side, in open support of President Ahmadinejad, the ruling "clerical elite" is backed by a combination of more pious or religious-minded Iranians and the rural population. For these people, representing the most conservative elements of Iranian society, their future is rooted more in the past than the present, and is certainly not seeking any degree of change. The ruling elite, and the small wealthy upper class that supports it, is

Armenia's case, the March 2008 crisis remains unresolved, as the authorities have been unable or unwilling to fully and fairly investigate the events of March 2008. Further, the Armenian case is also plagued by a failure to adequately resolve the underlying tension and demands emanating from that crisis.

The second lesson for Armenia from the current crisis in Iran is the fact that the election revealed that very serious domestic contradictions quickly developed into a highly volatile and explosive internal situation that no ideology, no matter how powerful, could contain. For the Armenian authorities, this lesson also includes a warning: that there can be no political panacea or substitute for not addressing concrete socio-economic problems. And with Iran, it is also clear that the recent crisis has shown that no country in this modern world can remain truly isolated.

But it is the third lesson from Iran, the "economics of change" as a driving force behind this tension that is even more worrisome for Armenia. In both cases, young Iranians and Armenians share the same hopes, for a brighter future, for economic opportunities, and for a voice in how their country is governed.

For both countries, there is no return to the pre-crisis status quo. The political and economic demands for change remain unmet. But to continue to ignore these basic demands and natural expectations, sparks a real risk of only prolonging the crisis, and most dangerously, of merely fueling the fire of discontent.

Richard Giragosian is the Director of Armenian Center for National and International Studies (ACNIS)

Family Seeks Release of Aid Worker in Iran Jail

Reuters) - The family of an ethnic Armenian employee of a U.S.-based aid group who has been jailed in Iran for over a year said on Tuesday they hoped a post-election crackdown would have no bearing on their appeal for her release on humanitarian grounds.

Silva Harotonian, 34, an Iranian citizen of Armenian descent, was working for a U.S. group that arranges educational exchanges when she was arrested on June 26 last year. Harotonian was based in Armenia for the International Research and Exchanges Board and was in Iran working on a U.S.-Iran exchange program for maternal and child health professionals.

"She's a humanitarian aid worker, she's not a politician, she's never been interested in politics," Klara Moradkhan, a cousin of Harotonian who lives in Los Angeles, told Reuters in an interview in New York.

In January, Harotonian was given a three-year jail term on charges of involvement in a U.S. funded plot to overthrow the Islamic system of government in Iran. She briefly shared a jail cell at Tehran's Evin prison with Roxana Saberi, a U.S.-born journalist who was released in May after authorities quashed her eight-year sentence



Silva Harotonian

for spying. Saberi and Moradkhan were both taking part in a news conference by human rights groups in New York on Tuesday to call for the immediate release of political prisoners in Iran, both those arrested before and after the election.

"For us Silva's situation happened a year ago, before any of this crackdown," Moradkhan said in the interview. "Silva's imprisonment from the beginning was a misunderstanding. We never thought her situation now has anything to do with what's going on (with the protests)." She appealed to Iranian authorities to show compassion and mercy and release Harotonian on humanitarian grounds.

Karabakh Guns Still at the Ready

By Tom Esslemont
BBC News

When oil-rich Azerbaijan recently announced a huge increase in military spending, there was speculation that it might be preparing for war with Armenia, its neighbor in the Caucasus.

It is just 15 years since they were last at war, over the territory of Nagorno-Karabakh.

The conflict between the two former Soviet states made headlines around the world, and left at least 25,000 people dead.

But how realistic are the fears of renewed conflict?

On the frontline

In a warren of thick concrete trenches I meet up with five young soldiers on patrol in the blistering heat.

These are the youngest members of the Armenia-backed Nagorno-Karabakh army and, at under 160cm tall (5'3"), are all short enough to stand up in the tiny, cramped observation bunkers.

I have to stoop to get inside so that I can peer through a gap in the thick blast wall.

Beyond the barbed wire I can see the grassy fields of Azerbaijan in the distance and some signs of movement on the other side.

"Sometimes we see the Azeris," says junior sergeant Lernik Gasparyan. "Sometimes they shoot, but it is quiet at the moment."

The two sides blame each other for the infrequent infringements of a ceasefire which has been in place ever since the war ended in 1994.

There are occasional reports of soldiers being killed in gunfire and mine explosions.

Although the military phase of the war may have ended 15 years ago, the conflict continues.

The presidents of Armenia and Azerbaijan hold frequent mediated talks. They said they made significant progress at talks in the Czech Republic last month, on the sidelines of the EU's Eastern Partnership summit.

But as yet there is no lasting deal - and there is a lot at stake.

During nearly six years of conflict, between 1988 and 1994, Azerbaijan was forced to concede

much of its territory - Azerbaijan says Armenian armed forces now occupy 20% of its land.

Arms purchases

Khazar Ibrahim, a former spokesman for the Azeri foreign ministry, told me that "unless Armenian troops withdraw from Azerbaijani land there will be no co-operation, and only after that will Azerbaijan extend its open unclenched hand."

So, does this mean Azerbaijan is ready to go to war?

want a resumption of hostilities.

During the conflict, thousands of Azeris and Armenians were displaced. In the capital, Stepanakert, many ethnic Armenians have come back.

"I really don't see why we should return any of our land to Azerbaijan," says Karabakh resident Lucine Musayelyan, whose father died in the war.

As we walk through a rain-drenched cemetery towards her father's grave, we pass many headstones carved with images of soldiers killed during the raging battles.

"No matter how hard I try to



Karabagh Defense army tanks

"We hope not, but every nation has the right to self-defence and no nation in the world will tolerate the occupation of a huge chunk of its territory," says Mr Ibrahim.

Azerbaijan has dramatically increased military spending in the past five years. In 2009 it raised its budget to nearly \$2.5bn (£1.5bn, 1.7bn euros).

Does that worry the Armenians and the de facto Karabakh authorities?

"We are always ready for war," says the Karabakh defence minister, Movses Hakobyan. "If a conflict, like ours, is not resolved then I think we have to be ready for the resumption of military activity."

He might sound ready, but the people of Karabakh certainly are not. And, in the end, neither side would

avoid them there are always traces of the war in my mind and they affect how I go about my life," she says.

Until now no outside state has recognized Nagorno-Karabakh's self-proclaimed independence. Such recognition would be a vital step for Lucine.

Western caution

"Most important for me is that more people recognize our land as independent," she says.

Many countries - especially in the West - are wary that doing so might compromise the reconciliation process.

Azerbaijan's President Ilham Aliyev recently said: "Nagorno-Karabakh will not be an independent state today, or in ten, or even 100 years."

The biggest sticking point for

18 Political Prisoners Remain in Prison

Continued from page 1

ers at the anti-government protests staged by opposition leader Levon Ter-Petrosian has surrendered to police. He and several other opposition figures went underground following the violent suppression of those protests on March 1-2, 2008. The authorities have tried unsuccessfully to track down and arrest them.

In a statement posted on his website last week, Pashinian said he has decided to come out of hiding and become a political prisoner after the general amnesty declared by the Armenian authorities on June 19.

"They will arrest me shortly and I will then be remanded in [pre-trial] custody," Pashinian told journalists at

the entrance to Armenia's Office of the Prosecutor-General. "They will then sentence me to as many years in prison as possible."

"I will continue my struggle in prison," he said before being escorted to the police department of Yerevan's Kentron district. He was transferred to a maximum security prison, also located in the city center, later in the day.

"Nikol Pashinian has proved that there is no competent national security service and police in Armenia," said David Matevosian, one of the opposition figures released from prison last week. "Common sense and the latest Council of Europe resolution suggest that the authorities are obliged to free Nikol."

Continued from page 1

pledging to enact Criminal Code amendments that affected some of the most prominent detainees. Armenian prosecutors subsequently dropped controversial coup charges leveled against them.

The PACE welcomed those amendments, while noting that they had no impact on the cases of a larger number of persons jailed solely on the basis of police testimony. But it made clear that only the release of all jailed oppositionists would "provide the necessary basis for the start of the dialogue and reconsolidation that is needed to overcome the political crisis."

The PACE also regretted the dis-

Azerbaijan has been the return of some of its territory.

Looking around it is hard to imagine now, but the region was once a prominent cultural centre of the Caucasus, a place where Muslims and Christians lived side-by-side in harmony.

In the end though, the proximity of Azeris to Armenians heightened the intensity of war.

Just take the town of Aghdam, for example, where Armenia launched an offensive in June 1993. It had once been a predominantly Azeri settlement - now it is an empty, overgrown town, colonized by brambles and creepers.

All the houses have been destroyed, some by shells fired in the war, others looted for their bricks. The only building left standing is a mosque. I can see its colorful minarets protruding above the rubble.

The town of Shusha was also flattened. Much of it - including a church - has now been restored and Armenians have returned.

But it may be years or even decades before Azeris have access to these towns again. Azerbaijan has asked Armenia to return five regions adjacent to Karabakh and to specify a timetable for the complete return of two others it says are still partially occupied.

And until it gets what it wants, Azerbaijan has tended to talk up the possibilities of another war.

Senior Armenian political figures have played down the threats. They believe Azerbaijan would not achieve anything if it tried to attack.

"The consistent rhetoric on the part of the Azerbaijani government officials threatening war to regain control of Nagorno-Karabakh hinders regional security," says Richard Giragosian, director of the Yerevan-based Armenian Centre for National and International Studies.

And, perhaps, it is a view shared by troops on the Karabakh frontline.

In the trenches, after the soldiers have completed another routine drill, I ask junior sergeant Lernik Gasparyan why he thinks he is there.

"We are here to defend the Motherland," he says.

His commanders watch him intently and scrutinise his every word.

In the thick, heavy heat there is an air of tension in the trenches.

But, for now, there appears to be no imminent prospect of war.

PACE Calls for Release of All Political Prisoners

Continued from page 1

solution of the bipartisan Fact-Finding Group of Experts tasked with conducting an independent and credible inquiry into the March 2008 clashes in Yerevan, another key demand of previous PACE resolutions on Armenia. It said the group's pro-government and pro-opposition members are both responsible for "politicizing" the probe.

"The Assembly is seriously concerned about the fact that the investigation by the Prosecutor General into the 10 deaths that occurred [on March 1-2, 2008] has not yet led to any concrete results and considers it essential that this investigation is satisfactorily concluded without any further delay," added the resolution.

ARPA Institute Presents:

Global Financial Crisis: Risks, Opportunities and Conflict Resolution By Mark Chenian

The lecture will describe the major events of the first 8 years of the 21st century and the genesis of the global financial crisis. Will evaluate the current major global risks, trends and collusions. For solutions, will demonstrate the inadequacy of the available traditional resources; the dead ideas with complacent "conventional wisdoms". Will evaluate the proposed action plans both domestic (US), global and multinational. Will discuss the impact of the global financial crisis on the Near East, including Armenia. Finally, how is Armenia navigating in this global "waters" and what actions Armenia should consider in her foreign affairs in general and the economy in particular?

Mark Chenian: Born in Heliopolis Egypt where he received his primary Armenian education followed with his secondary education in Cyprus; continued his higher education at AUB. In 1968, he moved to the US. In 1971 he wrote "The Eventual Demise of the Soviet Union", (an economics paper that was not well received by his peers of the time).

During the last 40 years, he has extensively traveled and participated in conferences, symposiums, forums, round table discussions; maintained close contact with UN, World Bank, IMF, think tanks, scholars, retired

politicians, diplomats and generals.

Worked towards conflict prevention with analysis and understanding of potential conflicts and hot spots; followed with resolution attempts when conflicts broke out. In his advisory capacity, over the years he has consulted with several governments and high profile organizations on strategic and related matters.

Genocide studies and prevention has been a focus, and has closely followed developments in the International Criminal Court and International Court of Justice.

He has served on Boards of Armenian schools; as VP of AGBU of America; as VP of the Armenian Educational Foundation; on the board of Zoryan Institute; first Chairman of Armenian Business Forum; is a co-Founder of Metzamor Foundation.

As principal, he is involved with AACC-ArmTech Congress 2009, Silicon Valley, in November 2009.

His fields of studies were physics, finance, economics and international affairs at various institutions. He has also served on the Board of Directors of the ARPA Institute for several years.

For further information please call (818)881-0010 or contact info@arpainstitute.org

Director of Online Armenian Lexicon and Library to Speak at NAASR

BELMONT, MA -- Dr. Michele Sigler, founder and director of the Armenian Lexicon and Library Online and a visiting research fellow at the Centre for Computing in the Humanities at King's College, London, will give a presentation entitled "Digital Western Armenian: The Armenian Lexicon Project" on Thursday, July 23, 2009, at 8:00 p.m., at the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) Center, 395 Concord Ave., Belmont, MA.

The Armenian Lexicon Project is the work of a group of scholars from the U.S., Lebanon, and Armenia. It is based at the Center for Computing in the Humanities at King's College, University of London, and also involves other experts in Armenian linguistics.

The project's immediate goal is to create two online resources for Western Armenian: a Western Armenian-English lexicon and a digital library of Western Armenian texts. Unlike dictionaries in print, the project's lexicon will be comprehensive, detailed, accessible, and free. The library will likewise be free to users, and will contain digitized versions of works of Western Armenian literature. The website is designed to be used by language learners, teachers, translators, and academic researchers.

Dr. Sigler has a BA in philosophy from Princeton, and a Ph.D. in linguistics from the Massachusetts Institute of Technology, where she encountered a Western Armenian-speaking graduate student completely by chance. The language has remained the focus of her research since that fortuitous encounter.

In addition to her research interests—syntax, morphology, and lexical semantics—Sigler is committed to helping to document and revitalize Western Armenian. She is inspired by the work of her advisor at MIT, Kenneth Hale, who devoted his life to endangered languages. A native of Chicago, Michele has lived in London for twelve years with her husband and two sons.

Admission to the lecture at NAASR is free (donations appreciated). The NAASR Center is located opposite the First Armenian Church and next to the U.S. Post Office. Ample parking is available around the building and in adjacent areas. The lecture will begin promptly at 8:00 p.m.

More information about the lecture is available by calling 617-489-1610, faxing 617-484-1759, e-mailing hq@naasr.org, or writing to NAASR, 395 Concord Ave., Belmont, MA 02478.

ArmenienInfo.net

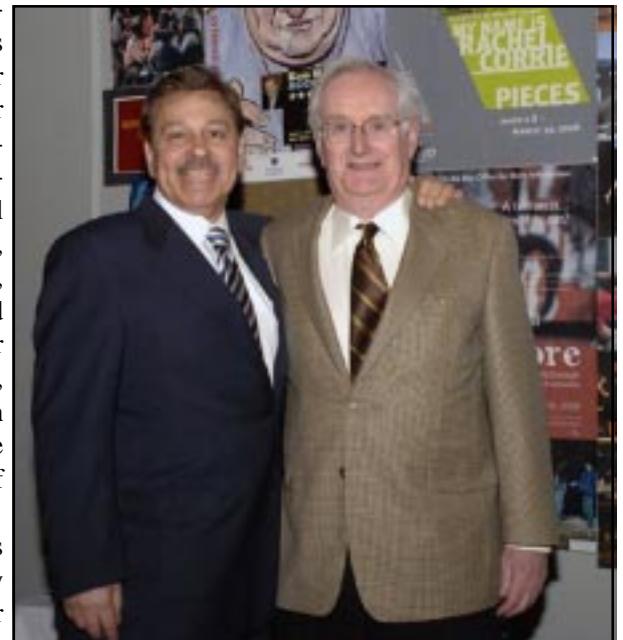
News. Informationen. Kommentare.

Paul Boghosian's One Man Play "According to Tip"

BOSTON - New England theater professionals gathered at the Boston Center for the Arts Cyclorama for the annual IRNE (Independent Reviewers of New England) Awards. Paul Boghosian of Belmont, Ma, Producer of According to Tip, a one man play on the life and times of the legendary Speaker of the House, Tip O'Neill, was the winner, along with playwright Dick Flavin, of the award for Best New Play of 2008.

According to Tip was presented in June and July 2008 at the NewRep Theater in Watertown, Ma. During its one month run the play performed to 93% of capacity and generated highly positive reviews. The star of the play, Ken Howard, who played Tip O'Neill also received the IRNE Award for Best Solo Performance in a Play for 2008.

At the IRNE Awards, Flavin said that "Paul Boghosian made it happen for all of us, and the creative and producing team of Rick Lombardo, Artistic Director of NewRep and Director of According to Tip, Howard, Boghosian and myself worked in remarkable harmony to



Paul Boghosian and Dick Flavin

produce a first class production of one of the most notable political figures of the last century."

During the autumn of 2008 According to Tip also played successfully at the Stuart Street Playhouse in Boston.

The next production is planned, according to Boghosian, for a limited engagement at the Kennedy Center in Washington DC – and if that goes well – the play will move to New York City for a run for the Tony Award in 2010.

Camp Kessab July 25 to August 1

Outdoor and Armenian Activities Planned for 7 to 15 Year Olds



LOS ANGELES -- Camp Kessab will offer a week of arts and crafts, swimming, outdoor activities such as hiking, horseback riding and campfires, and Armenian cooking, music and dance this summer from July 25 to August 1.

At a very reasonable cost of \$250 for the week, Camp Kessab will hold a one-week session at the scenic Camp Tecuya in Frazier Park. The camp is located about one hour from Los Angeles, just east of the 5 freeway in the Sierra Madre Mountains.

The camp is for children and young teens ages 7 through 15. Applications are being accepted for campers, counselors (who must be over 18 years of age) and staff members.

Camp Kessab has always provided comfortable accommodations and a safe environment for campers and will include delicious meals prepared by a loving kitchen staff. The director is Sophia Yazaryan, a former camper and counselor during Camp Kessab's heyday in the 1970s and 80s. She will be assisted by Danielle Tognozzi, a former camper herself who is studying early childhood education, and they will be supported with knowledgeable and friendly counselors with years of past experience.

One of the favorite activities in the past year has been the recreation of an Armenian wedding. "We teach campers Armenian dances, how to prepare the food, how to dress, and then create a small Armenian wedding ceremony. It's a great way for kids to learn about the Armenian culture," says Yazaryan. "By teaching the children about our past then we can help them create a stronger future."

Camp Kessab is run by the Kessab Youth Organization, which is part of the Kessab Educational Associations.

Registration for the one week session is \$250, which includes the camp fee and meals. Applications may be obtained by going online at www.kessab.com, by calling 818-704-9334 or e-mail to kyo@kessabyouth.com.

ԵՐԶԱԿԱՅԻՇԱՏԱԿ S. S. ԳԱՐԵԳԻՆ Ա. ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՎԱԽԲԱՆՄԱՆ ՏԱՍՆԱՄԵԱԿ (1932-1999)

Քարող տասնամյա տարելիցի Հոգեհանգստեան Ա. Պատարագիկին՝
Արեւ մտեան Թէմի Պըպէլնի առաջնորդանիստ եկեղեցւոյ մէջ Ցունիսի
28-ին, 2009, նախազահութեամբ Գերշ. Տովեան Արքեպոս. Տէրտէրեանի,
Առաջնորդին Արեւ մտեան Թէմին:

ԴՈԿՏ. ԶԱՀԻԿՆ Ա. ՔՀՆՅ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ



Այսօր երբ լիշտապես կին առջեւ կը գտնուինք Երջանկալիշտապես Տ.Տ. Գարեգին Ա Ամենայն Հայոց կաթողիկոսին որ կանխահամ մահուածք է կնքեց իր կեանքը տասը տարիներ առաջ 1999 Յունիսի հիշեց այս օրերուն, իմ միտքը կը գրաւէ Ս. Գրական այն համարը որ յաւերժութէն արձանագրուած է Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարի հովանիթին ներքեւ հանգչող Հայրապետի տապանաքարին վրաց: Բնաբանը հետեւաբար իրն է, որ պարզութէն կ'ըսէ «Մարդ է որ գործէ զերկիր», փոխակերպելով Ծննդոց Գիրքի Բգլիուն այն համարը ուր կ'ըսուիթ թէ «Հողը մշակող մարդ չկար» որուն համար ալ Աստուած մարդը ստեղծեց: Այդ իմաստալից խօսքը եղաւ Հայրապետի կեանքին բնաբանը ու արձանագրուեցաւ իր դամբարանին վրայ, յիշեցնելով ընդմիշտ բոլոր մարդկութեան, հայեւ օտար, թէ մարդ արարածն է որ կը մշակէ հողը, կը վերանորոգէ կեանքը, կը հնարէ յառաջդիմութեան միջոցները, եւ բարձրագոյն գիտութիւններով կ'օժտէ զայն իմաստ եւ արժէք տալով Աստուծոյ ստեղծագործութեան:

Ուղիղ 60 տարիներ առաջ,
Սեպտեմբերին, երբ առաջին քայլերս կ'ուղղուեին դէպի Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան Անթիլիասի Դպրեվանքը, երեք ընկերներով, մեր դէմ ելան ու մեզ տպաւորեցին սեւազգեստ գեղադէմ սարկաւագներ որպէս մեր երէց եղբայրները: Մին Յովսէփ Մրկ. Յովսէփիեան, այժմու մեր սիրելի Վաչէ Սրբազնը եւ միւսը իր հանգուցեալ դասընկերը՝ Արտակ Սրբազնը, ու իրենցի դասարան մը վար նորընծայ չորս սարկաւագներ, որոնցցէ մին էր Նշան Մրկ. Սարգիսիեան, մեր հանգուցեալ երջանկայիշատակ Գարեգին Հայրապետը: Աչքառու էր Նշան սարկաւագ իր ուշիմութեամբը, ընթերցասիրութեամբը, եւ արագընթաց յառաջդիմութեամբը: 1952 Յունիսին քահանայական ձեռնադրութիւն պիտի ստանար իր օծակիցին հետ, եւ որովհետեւ նոյն ամսուն կը վախճանէր մէծանուն Հայրապետ Գարեգին Ա Յովսէփիեանց Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսը, որպէս առգի յարգանք ձեռնադրութիւնը յետաձգուեցաւ աշնան՝ Վարագայ Խաչի տօնին: Երբ ձեռնադրիչ սրբազնը

վերաձայնեց Նշան սարկաւագի նոր
անունը, քովի ընկերս դպրաց դա-
սի մէջէն, լսելի ձայնով ըստ,
«ահա Գարեգին Երկրորդը»։ Զայ-
նը ճշմարտուեցաւ, նոյն Գարեգինը
եղաւ կաթողիկոս՝ նախ Երկրորդ եւ
ապա՝ Առաջին։

Երջանկայիշատակ Հայրապետը, հետեւելով իր վերեւ յիշուածքնաբանին, մեր մտաւորական սերունդի առաջապահ հոգեւորական-ներէն մին եղաւ որպէս աստուածաբան, փիլիսոփայց, բանասէր եւ միջ-եկեղեցական զործիչ: Իր մտածութին լծակը համաժարդկային եղաւ, հայկականը իր բարձրագոյն եւ հարազատ մակարդակով արտայացտելով եւ ներկայանալի դարձնելով արեւմտեան աշխարհին: Որպէս գիրքերու հեղինակ իր մտահոգութիւնը սկիզբէն եղաւ ո՛չ միայն պաշտպանել Հայ Առաքելական Եկեղեցին ինքն իր մէջ, բան մը որ մենք յաճախ կրկնելով կը գոհանանք, այլ զայն իր հնամեաց եւ ուղղափառ դաւանութեամբ ու մշակոյթով, անզլերէն լեզուով, պեղելով եւ պարզաբանելով մատուցանելու օտարին: Եղաւ ուշիմ եւ յարատեւ ընթերցող ուսանող մը, հիացման արժանի աշակերտը ըլլալով իր եւ մեր փիլիսոփայական գիտութիւններու մեծ ուսուցչին Շահան Պէրպէրեանի, որմէ ստացաւ իմաստափրական խորք ու զայն աստուածաբանութեան ի սպառդրաւ:

Ուսումնական իր եռանդը
լրջօրէն ու լիաբուռն գործի վերա-
ծելու իմաստութիւնը ունեցաւ: 1952
թուի Վարագայ Խաչի Կիրակիին
իր ստացած քահանայական ձեռ-

Նալդրութենէն շատ չանցած, Գարեգին վարդապետ Սարգիսեան մեկնեցաւ Անգլիոյ Օքսֆորտի համալսարանը ուր սերտեց աստուածաբանութիւնը ու գրեց անգլերէն լեզուով «Հայ Եկեղեցւոյ եւ Քաղկեդոնի Ժողով»ի մասին ճշգուած աւարտածառ մը, բանասիրական խորքով ստուար հատոր մը, յատկապէս Քրիստոսի երկու բնութիւններուն եւ Հայ Եկեղեցւոյ ուղղափառ Կիւրեղեան բանաձեւին վերաբերեալ: Իր այդ գործը որպէս միջ-Եկեղեցական կարեւոր աղքիւր եւ երկասիրութիւն իսկոյն լոյս տեսաւ 1965-ին Լոնտոնի մէջ SPCK հրատարակչատան կողմէ: Իր այդ գիրքով օտար Եկեղեցական բանասէրներ Օրմաննեան Պատրիարքի ֆրանսերէն լեզուով անկէ կէս դարառաջ գրած «Հայոց Եկեղեցին» կարեւոր եւ անզուգական երկէն յետոյ, երկրորդ պատեհութեամբ կը ծանօթանացին Հայ Եկեղեցւոյ Ուղղափառ քրիստոսաբանութեան:

Որպէս յաւելեալ ուսանելի աղբիւր, Գարեգին Հայրապետ նոյն օրերուն պատրաստեց ու հրատարակեց, դարձեալ անզմբը կսով, փոքրիկ զրքոյկ մը՝ «Ներածութիւն Հայ Քրիստոնէական Գրականութեան» անունով, զուտ Հայ Եկեղեցւոյ հայրաբանութեան վերաբերեալ, որպէս աղբիւրագիտութիւն յաւելեալ ուսումնասիրութեանց համար: Հոն կ'երեւին հայ հնագոյն աստուածաբանական եւ եկեղեցագիտական մեր հայրերու գործերուն նախագիծերն ու համառու բովանդակութիւնը: Իր տեսակին մէջ այդ փոքրիկ գիրքը, որ իսկականին մէջ գիտաժողովի մը առիթով կարդացուած բժախնդիր ուսումնասիրութիւն մըն էր, ցայտուն ուղեցոյց մը եղաւ՝ միանգամայն նաեւ մեզի համար ուր Հայ Եկեղեցւոյ Ուսկեղարեան թարգմանչական գրականութենէն մինչեւ Գրիգոր Նարեկացի եւ Ներսէս Շնորհալի համառու եւ լուսատու ուղի մը կը գծէր որպէս ծիածան՝ հայ քրիստոնէութեան եւ մշակոյթի երկնակամարին վրայ:

Երջանկայիշատակ Տ.Տ. Գա-
րեգին Ա Կաթողիկոսը հեղինակն է
այլ հիմնական գիրքերու եւս զորս
զրեց հայերէն լեզուով իր երիտա-
սարդ տարիներուն, եւ ապա զա-
նոնք վերատեսութեան ենթարկե-
լով յետ մահու հրատարակեցին
իրեն հիացող հովանաւորները: Հոն
կը գտնենք Զայ Եկեղեցւոյ Շարա-
կաններուն մէջ բովանդակուած մէր
աստուածաբանութիւնը, որ թէեւ
նախապէս մեծանուն բանասէրի մը
կողմէ քննարկուած էր ատենին,
Գարեգին Վրդ. Սարգիսեան ի նո-
րոյ պեղեց լման Շարակնոցը որպէս
իր վարդապետական աւարտածա-
ռը ու դասաւորեալ ձեւով պարզա-
բանեց, այս անգամ Զայց. Եկեղեց-
ւոյ ուղիղ դաւանանքը զուրս բե-
րելով մէր ամենօրեայ երգած շա-
րականներուն ընդմէջէն:

ԳՐԵՑ ՆԱԵԼ ՀԱՅԵՐՀՆ ԼԵզուով

«Հայ Եկեղեցւոյ Աստուածաբանութիւնը» տիտղոսանունով կարեւոր հասոր մը, ուր փիլիսոփայական խորքով, եւ մանաւանդ Ս. Գիրքի հիմնական տուեալներով պարզաբանուած են Հայր Աստուծոյ, Միածին Որդիին, Ս. Հոգիին, Ս. Երրորդութեան եւ Փրկա-գործութեան հիմնական գիտելիքները, ո՛չ որպէս աւանդութիւն, այլ որպէս տեսական աստուածաբանութիւն գիտական մակարդակով, քրիստոնէական հաւատքի հիմքը կազմող յայտնութենական իրողութիւնները վերեբերելով, այս անգամ դրացի քրիստոնեայ ազգերու պատմութեան լուսին տակ, միշտ ուղեցոյց ունենալով Ս. Գիրքը եւ անոր «մատենադարանային» հսկայ եւ այլազան բովանդակութիւնը, ինչպէս Մովսէսի Հնգամատեանն ու Սարգարէները, Առակաց Գիրքն ու Սաղմուները, յանգելով Աւետարանական լիազոյն յայտնութեան՝ Յիսուսի որպէս Քրիստոս աշխարհականութեամբ: Ամենայն Հայոց Հայրապետը բծախնդիր եւ ամենայն ուշադրութեամբ, հայերէն լեզուի գերազանց մաքրութեամբ, կարողացած է այդ բոլորը պատճեն Պօղոս Առաքեալի աստուածաբանութեամբ, առանց որուն, այսինքն առանց Առաքեալի այդ ներդրումին, անտարակոյս կէս ճամբան կը մնար Քրիստոսի կրօնքը:

Գարեգին Հայրապետի միւս գրական վաստակն ալ Միջ-եկեղեցական գրականութեան յատուկ եղաւ: Որպէս հաւատացող մը Եկեղեցիներու Համաշխարհային Խորհուրդին, որ պաշտօնապէս հիմնուեցաւ 1948 թուականին Ամստերդամի մէջ, եւ որուն Հայ Եկեղեցին վազգէն Հայրապետի օրով պաշտօնապէս անդամակցեցաւ 1962 թուին, Գարեգին Հայրապետ եղաւ ու մնաց անոր ամենասպործօն գլխաւոր վարչականներէն մին, եօթնամեայ շրջանի մը համար դառնալով նաեւ Կեղրոնական Խորհուրդի Ատենապետը: Հայ Եկեղեցին արեւմտեան քրիստոնեայ աշխարհին ուղղակի ներկայացնողը ի՞նք եղաւ, խօսքով եւ գործով, մշտական իր ներկայութեամբն ու յարատեւ մասնակցութեամբը Եկեղեցիներու Համաշխարհային ժողովներու բոլոր նիստերուն եւ անոնց ենթայանձնախումբերուն: Իր այդ հանգամանքով անգերէն ու ֆրանսերէն լեզուներով գրեց մեծ ու փոքր այլ գիրքեր Հայ Եկեղեցին աւելի հանգամանօրէն ծանօթացնելով Եւրոպայի եւ Ամերիկայի քրիստոնեայ աշխարհին:

Բարձր մտաւորականի իր համ-
գամանքը անպայման իր գործնա-
կան երեսը պիտի արժելորէր ու-
սուցչութեամբ եւ տեսչական պաշ-
տօնով։ Գարեգին Եպիսկոպոս Սար-
գիսեան, որ Եպիսկոպոսական կարգ
ստացած էր Խորէն Ա Կիլիկիոյ
Կաթողիկոսէն 1964-ի Յունուարին,

覃文. p 17

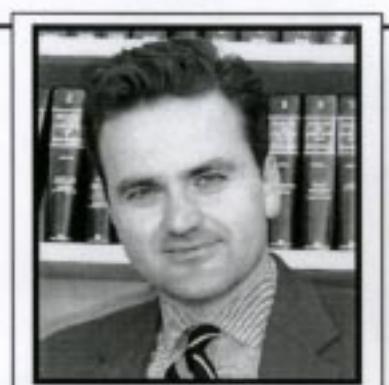
STUTĚ
třet
BANKRUPTCY-h
ORTSVERTEILUNG
40416-229,
GILLIGEWEDE

JANSEZIAN LAW FIRM, PC

If you're facing overwhelming debts, bankruptcy laws may eliminate all your debts permanently!

225 South Lake Avenue, Third Floor, Pasadena, California 91101

Call Now for a FREE Consultation: **626-432-7209**



Nazareth V. Jansezian, Esq.

ՍԱՐՋԱԿԱՆ

FIFA CONFEDERATION CUP 2009 ՊՐԱԶԻԼ ԵՐՐՈՐԴ ԱՆԳԱՄ ԸԼԼԱԼՈՎ ՏԻՐԱՑԱՒ ՄԻԶ-8ԱՄԱՔԱՍԱՍԱՅԻՆ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱԲՕՊԵԼԵԱՆ

Պրազիլ - Ա.Ս. Նահանգներ 3-2
Սպանիա - Հ. Ավրիկե 3-2

Ավրիկէի ձո՞հանէսպուրկ քառակի մէջ իր աւարտին հասաւ Միջ-Յամաքամասային ֆութպոլի մրցաշարը որուն կը մասնակցէին Սպանիա, Պրազիլ, Ա.Մ. Նահանգներ, Եգիպտոս, Իրաք, Իտալիա, Նոր Զէլանտա, Հիւրընկալութեամբ Հարաւային Ավրիկէի:

Յաղթահարելով բազմաթիւ դժուարութիւններ ավրիկէցիները յաջողեցան առաջին անգամ ըլլալով կազմակերպել ֆութպոլի մրցաշարք մը, որ իր վրայ կեղունացուց երկրագունդի բազմամիլիոն ֆութպոլասէրներու ուշադրութիւնը:

Միջ-Յամաքամասային մրցաշարին ականատես եղանք հետաքրքրական մրցումներու, ուր տեղի ունեցան անակնկալներ եւ հաստատուեցան նոր մրցանիշներ:

Պատմական անակնկալ մը եղաւ Եգիպտոսի յաղթանակը աշխարհի ախոյնեան իտալիու դէմ 1-0:

Ա.Մ. Նահանգներու հաւաքականի փառաւոր յաղթանակը Սպանիու դէմ 2-0: Եւրոպայի ախոյնեան կ'արշաւէին 15 յաղթարական յաղթամասներով եւ բախեցան ամերիկէան ուժեղ հրատանիին:

Կիսաւարտական հանդիպումներու արդիւնքները.

Ա.Ս. Նահանգներ - Սպանիա 2-0
Պրազիլ - Հարաւա Ավրիկե 1-0

Աւարտական մրցումը Պրազիլի եւ Ա.Մ. Նահանգներու մէջնեւ



Վերջացաւ Պրազիլի յաղթանակով 3-2 եւ Պրազիլ երրորդ անգամ ըլլալով բարձրացուց Միջ-Յամաքամասային մրցաշարքի բաժակը:

Պրազիլի ֆութպոլիստներ Գագա եւ Ֆավիանո ՖիֆԱ-ի կողմէ յայտարարուեցան մրցաշարքի լաւագոնները եւ ստացան իրենց բաժակները:

Սպանիա յաղթեց Հարաւա Ավրիկէի եւ գրաւեց երրորդ դիրքը: Հարաւա Ավրիկէին թէեւ մնաց չորրորդ, բայց կազմակերպիչներու համար եղաւ փորձաքար մը, աւելի լաւ կազմակերպելու Ավրիկէ 2010 Մոնտիալը, ուր պիտի հիւրընկալեն աշխարհի 35 լաւագոյն հաւաքականները: Մոնտիալը պիտի սկսի 340 օրէն:

ՖՈՒԹՊՈԼԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Յունիսի 27-28-ին կայացան Հայաստանի ֆուտբոլի բարձրագոյն խմբի առաջնութեան 14-րդ հանդիպումները, որոնցում գրանցուեցին հետեւեալ արդիւնքները. «Ուլիս» - «Արարատ»՝ 3-0, «Փիւնիկ» - «Միկա»՝ 3-0, «Գանձասար» - «Շիրակ»՝ 2-1, «Կիլիկիա» - «Բանանց»՝ 0-2:

Այսպիսով աւարտուեց առաջնութեան երկրորդ շրջանը: Յետաձգուած «Փիւնիկ» - «Արարատ» հանդիպումը նշանակուած է Յունիսի 7-ին:

Մրցաշարային աղիսակ

	Խ	Դ	Ո	Պ	Գ	Ս
1. Փիւնիկ	13	10	3	0	30-6	33
2. Սիլիա	14	10	2	2	26-14	32
3. Բանանց	14	9	0	5	24-16	27
4. Ուլիս	14	8	2	4	22-11	26
5. Գանձասար	14	5	2	7	10-20	17
6. Շիրակ	14	3	4	7	13-26	13
7. Կիլիկիա	14	3	1	10	12-23	10
8. Արարատ	13	0	0	13	3-24	0

ԾԱԽՈՒ է ՄՐԳԱՀԻՒԹԻ ԽԱՆՈՒԹԻ: Պըպէնքի կեդրոնին մէջ ծախու է Franchise մրգահիւթի խանութ: մը: Թարմ մրգահիւթ եւ smoothies: Սեփականատէրը նոր մայր դարձած է եւ կ'ուզէ ծախել խանութը: Մենք կը հովանաւորենք առաջին երկու շաբաթը: Մախու գին 10,000 առլար: Գնողը կը ստանձնէ մնացեալ 7 տարուան վարձքի համաձայնութիւնը եւ մնացած պարտքի 60%: Franchise-ը 20 տարուայ է, իսկ խանութը՝ 3 տարուայ: Հեռածայնել Քոլէթին (818) 324-1758 թիւին:

BUSINESS FOR SALE: Franchise Juice Store located in the heart of Downtown Burbank for sale. Store offers fresh squeezed juices and smoothies. Owner is a new mother and does not have time to run the store.

Complete turnkey business ready for you to step in. Will provide training for the first 2 weeks. Only asking \$10,000! Buyer will take over remaining 7 year lease and assume 60% of remaining SBA loan.

Franchise is over 20 years old and store location is 3 years old.

Contact Colette at 818-324-1758

**ՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՍԱՏՏԵԼՈՎ ԹՈՒՐՔ ՍԱՐԻՐ ՕՐԱԼԻՆ
ԱՐԹՈՒՐ ԱԲՐԱՅԱՍ ՊԱՇՏՊԱՆԵՑ ՏԻՏՈՍԸ**



Գերմանիան ներկայացնող հայազգի բոնցքամարտիկ Արթուր Աբրահամը Բեռլինում կայացած մրցամարտում պաշտպանել է IBF վարկածով աշխարհի ախոյնանի տիտղոսը՝ 10-րդ ոսաննում տեխնիկական նոկառտի ենթարկելով ազգութեամբ թուրք մրցակցին: Եւս Գերմանիան ներկայացնող Մահիր Օրալին:

Դրանով իսկ, «Ասուիչիթրո Փրես» գործակալութեան փոխանցմամբ, Աբրահամը տարաւ 30-րդ անընդմեջ յաղթանակը՝ 10-րդ անգամ անընդմեջ պաշտպանելով իր տիտղոսը:

Հայազգի բոնցքամարտիկը IBF վարկածով աշխարհի ախոյնան է դարձել 2005 թուականի Դեկտեմբերին:

Օրալը առաջին պարտութիւնը կրեց վերջին 19 մենամարտերում. նրա նախորդ պարտութիւնը գրանցուել էր 2004 թուականին:

Արթուր Աբրահամ գրեթէ մրցակից չունի տուեալ քաշային կարգում: Քելլի «Ուրուական» Պավիլիկը (ԱՄՆ) թերեւս աշխարհի միակ բոնցքամարտիկն է որ կարող է Աբրահամին լուրջ մրցակից դառնալ:

Բոնցքամարտիկը սիրահարները յուսով են, որ Արքայ-Ուրվական մենամարտը կը կայանայ մինչեւ այս տարուայ վերջը:

Դաւիթ Ղազարեանը բրոնզէ մեղալ նուաճեց ձիւդոյի եւրոպայի պատանեկան առաջնութիւնում

Յունիսի 28-ին Սլովենիայի կոպեր քաղաքում աւարտուեց Եւրոպայի ծիւզոյի պատանեկան առաջնութիւնը: Հայաստանի 7 պատուիրակներից առաւել հաջող հանդիս եկաւ Դաւիթ Ղազարեանը (60 կգ, Վանաձոր): Նա գրաւեց երրորդ տեղը եւ պարգևատրուեց բրոնզէ մեղալով:

Աւետ Ղազարեանը դարձաւ թեքուանդոյի եւրոպայի առաջնութեան արծաթէ մեղալակիր

Խորվաթիայի Զագրէբ քաղաքում Յունիսի 28-ին մեկնարկել է թեքուանդոյի եւրոպայի կրտսեր տարիքի պատանեկան առաջնութիւնը: Հայաստանի 6 մարզիկներից առաջնուն մեղալի արժանացաւ «Արմար» ակումբի սան Աւետ Ղազարեանը (45 կգ, Երեւան): Նա գրաւեց երրորդ տեղը եւ պարգևատրուեց բրոնզէ մեղալով:

15 հայ ըմբիչ եւրոպայի առաջնութիւնում

Յունիսի 2-ին Վրաստանի մայրաքաղաք Թբիլիսիում մեկնարկում է ըմբշամարտի եւրոպայի կրտսեր տարիքի պատանեկան առաջնութիւնը: Հայաստանի 6 մարզիկներից առաջնուն մեղալի արժանացաւ «Արմար» ակումբի սան Աւետ Ղազարեանը (45 կգ, Երեւան): Նա գրաւեց երրորդ տեղը եւ պարգևատրուեց բրոնզէ մեղալով:

Ալման Բաբելալեանի գլխաւորած յունա-հռոմէէական ոճի հաւաքականի կազմում ասպարէզ գուրս կը գան 50 կգ քաշային Սարգիս Խաչատրեանը, 55 կգ Ալեքսան Միքայէլեանը, 60 կգ Ռոբերտ Յովհանիսնեանը, 66 կգ Արմար Զուլֆալակեանը, 74 կգ Ռաֆիկ Մանուկյանը, 84 կգ Արթուր Ալեքսանեանը, 96 կգ էղուարդ Սողոմոնեանը, 120 կգ Վաշիկ Եղիազարեանը: Յունա-հռոմէէական ոճի ըմբիչները ելութէ կ'ունենան Յունիսի 2-3-ը:

Յունիսի 4-5-ը պարգարի մէջ կը մտնեն արդէն ազատ ոճայինները: Արած Մարզարեանի գլխաւորութեամբ Հայաստանի ազատ ոճի երիտասարդական հաւաքականում են 50 կգ Ռոբերտ Թաղեւուս ներկայացուած է մարտական կազմերով:

Ալման Բաբելալեանի գլխաւորած յունա-հռոմէէական ոճի հաւաքականի կազմում ասպարէզ գուրս կը գան 50 կգ քաշային Սարգիս Խաչատրեանը, 55 կգ Ալեքսան Միքայէլեանը, 60 կգ Նարեկ Սիմոնեանը, 66 կգ Դաւիթ Խաչատրեանը, 74 կգ Մարտիր Ալեքսանեանը, 84 կգ Սերգէս Խաչատրեանը, 96 կգ Անդրանիկ Գալստյանը:

Յունիսի 4-5-ը պարգա

ՀՈԳԵՐԱՆԳԻՍ



ՏՕՔԹ. ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՄԵԱՆ (Ծնեալ Պէլըութ, 1929)

**ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՄԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով
Հոգեհանգատեան պաշտօն տեղի պիտի ունենաց Կիրակի, 5 Յուլիս, 2009
Փաստինացի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցու մէջ, յաւարտ Ս.
Պատարագի:**

Յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

Մակերներ՝

Ալրին՝ Տիկին Աստրիան Խըլոբեան-Սաղրեան
Որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Յովիսաթան եւ Փոլա Սաղրեան եւ զաւակները
Որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Դաւիթ եւ Ռիմա Սաղրեան եւ զաւակը
Դուստրը՝ Լիլիան Սաղրեան եւ որդին
Քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Սամուէլ եւ Սառա Սաղրեան-Շիշմանեան եւ
Ակները
Եղայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Թորոս եւ Տիանա Սաղրեան եւ զաւակները
Իցերիա)
Ալրի Տիկ. Վերոնիքա Սաղրեան եւ զաւակները (Լիբանան)
Տէր եւ Տիկ. Ճօն եւ Պարիկ Խըլոբեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Աւետիս եւ Ռուբիկ Խըլոբեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Արամ եւ Մէրի Հէքիմեան եւ զաւակները (Աւստրալիա)
եւ Համայն Սաղրեան, Շիշմանեան, Կիօֆճեան, Վարդանեան,
Ռուկեան, Պաքեան, Կալեան, Ապէտի, Ապաճեան, Շնորհօքեան,
Ոլեան, Պազրճեան, Ակիշեան, Քէօրողլեան, Թաթարեան, Գուլումճեան,
գոնեան, Կարապետեան, Թորոսեան, Պարտումեան, Հինտոյեան
անիքները, Հարազատներն ու բարեկամները:

ՆԻՒԹՐԱՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՄԵԱՆԻ մահուան տիպուր առիթով փոխան ծաղկեպսակի «Մասիս» շաբաթաթերթին ցարդ կատարուած են հետեւեալ նուիրատութիւնները, որոնց համար թերթի տնօրէնութիւնը շնորհակալութիւն կը յացտնէ:

\$300	Տէր եւ Տիկ. Սեղբակ Աճէմեան
\$300	Տէր եւ Տիկ. Սարգիս Պօյաճեան (Լուիզիանա)
\$300	Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Զօլաքեան
\$300	Imad Taylor of Cane Corp.
\$200	Սուրբ Կարապետ Եկեղեցի (Լուիզիանա)
\$200	Փրոփ. Օշին Քէշիշեան
\$200	Տէր եւ Տիկ. Տօթթ. Գէորգ Քէշիշեան
\$200	Manouelian Association
\$200	Տէր եւ Տիկ. Վազգէն Գալթագճեան (Լուիզիանա)
\$200	Տէր եւ Տիկ. Ռիչըրտ Թաթարեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Գրիգոր Խոտանեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Պողոս Մութափեան (Լուիզիանա)
\$100	Տէր եւ Տիկ. Խաչիկ Մութափեան (Լուիզիանա)
\$100	Տէր եւ Տիկ. Սագօ Մութափեան (Լուիզիանա)
\$100	Տէր եւ Տիկ. Սերոբ Գալթագճեան (Լուիզիանա)
\$100	Տէր եւ Տիկ. Ճոնի Գալթագճեան (Լուիզիանա)
\$100	Տէր եւ Տիկ. Պողոս Մարգարեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Վարդիվառ Պէքարեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Վարդան Քէօրողլեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Արա Ակիշեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Կէրի Գասարճեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Օննիկ Քէշիշեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Ճորժ Գուգուեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Կարօ Պէքարեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Վահէ Աջապահեան
\$100	Թագուհի Վարդանեան
\$100	Կտմոն եւ Արմինէ Ղարիպեան
\$100	Լեւոն եւ Սոնիա Թաւլեան
\$100	Տիար Լեւոն Վարդանեան
\$100	Տիար Հրանդ Սաֆարեան
\$100	Arto H. Arsen
\$100	Տէր եւ Տիկ. Հէրի Վարդանեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Կիրակոս Մինասեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Ռաֆֆի Թորոսեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Ռուբէն Խաչակեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ Ճիճիկեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Ժիրայր Կիրակոսեան
\$100	Ալեքս Խնքնատիրոսեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Սահակ Գըթֆեան
\$100	Տէր եւ Տիկ. Կարօ Ղարիպեան

SturmHöh

Յաւով տեղեկացանք «Մասիս» շաբաթաթերթի բարեկամ, հաւատաւոր ՀՄՄ-ական՝ ՎԱՐԴԱՎԱՐ ՀՕՓՈՒՐԵԱՆԻ մահը, որ տեղի ունեցած է Ցունիս 29-ին, յետ երկարատես հիւանդութեան:

Այս տիպուր առիթով «Մասիս» իր խորազգաց ցաւակցութիւնները կը լայտնէ հանգուցեալի զաւակին, քրոջ, եղբօր եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն:

ՅԱԿԿՅԱԿԿ

ՎԱՐԴԱՎԱՌ ՀՕՓՈՒԽԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Հ.Մ.Մ.Ի Փասատինակի վարչութիւնը իր խորագաց վշտակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի որդւոյն, քրոջ, եղբօր եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն:

ՅԱՒԿՅԱԿԱՆ

ՆԵՐՍԻՄ ԱՐՔ. ՊՈՉՎԱԼԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով
Պէլլանի Հայրենակցական Միութեան վարչութիւնն ու անդամները կը
վշտակցին իրենց հայրենակից վաստակաշատ հոգեւորականի քոյրերուն,
հարազատներուն, Ամենայն Հայոց Հայրապետութեան՝ Ս. Էջմիածնի
միաբանութեան բոլոր անդամներուն:

ՏԵՂՐԱԿԱԼԻՔ

Տօքթ. Յարութիւն Սաղբեանի մահուան տիսուր առիթով հանգուցեալի այրին, զաւակներն ու հարազատները իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն Արեւմտեան թեմի առաջնորդ Յովնան Արք. Տէրտիկեանին, Վաչէ Արք. Յովսէփեանին, Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանին, Աղան Արք. Պալիոգեանին (Աւատրալիա), Անտոն Վրդ. Սարոյեանին, Վեր. ծօ Մաթոսեանին, Վեր. Գալվին Սալրեանին, Վեր. ծօ Մելգոնեանին, Դոկտ. Զաւէն Աւ. Քհնչ. Արգումանեանին, Արժ. Արշակ Աւ. Քհնչ. Խաչատուրեանին, Պարետ Ծ. Վրդ. Երէցեանին, Գեղամ Վրդ. Զաքարեանին, Յովսէփ Աւ. Քհնչ. Յակոբեանին, Հայր Օգոստինոս Սէգուլեանին, Հայաստանի Աւագ Հիւպատոս Գրիգոր Յովհաննիսեանին, Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական Վարչութեան, Ս.Դ.Հ.Կ. Վարիչ Մարմնին եւ ենթակայ կառուցներուն, Կլենտէլի Քաղաքապետ Ֆրէնք Քինթերովին, Պըրպէնքի քաղաքապետական Խորհուրդին, Լու Անձելոսի հայ մամուլին եւ հեռուստակայաններուն, Պոլսահայ, Իրանահայ եւ Ամերիկայի Հայ Գրողներու Միութիւններուն, Ռօթերի Կազմակերպութեան, «Լարք» երաժշտական ընկերակցութեան, Հայաստան Հիմնադրամին, Հայկագեան Համալսարանի Տիկնանց Օժանդակ Միութեան, Ամերիկայի Հայ Թատերասէրներու Միութեան, Հ.Բ.Հ.Մ.ի Շրջանացին Վարչութեան, Պաթոն Ռուժի Ս. Կարապետ Եկեղեցւոց Ծխական Խորհուրդի ատենապետ Վազգէն Գալթազմեանին, Գալիքորնիոյ Հայ Բժիշկներու Միութեան, «Հէլթ Քէլ Փարթնըրգ»ին, Հ.Մ.Լ.Մ.ի Արարատ Մասնաճիւղին, Աւատրալիոյ Ս.Դ.Հ.Կ. Շրջանացին Վարչութեան եւ բոլոր անոնց որոնք անձամբ, գրութեամբ, հեռաձայնով, ծաղկեպսակով, հեռատիպով, նամակագրութեամբ եւ կամ փոխան ծաղկեպսակի նույիրատութեամբ մասնակից եղան իրենց սուզին:

Տէր եւ Տիկ. Աւօ Ղարիպեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Խաչիկ Քէշիշեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Կիւրեղ Մանկրեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Գաբրիէլ Մոլոյեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Տօքթ. Համբիկ Սարաֆեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Թորգոմ Փոստաճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Տօքթ. Արշակ Գազանճեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Գեղամ եւ Լալիկ Թոքաթլեան	\$100
Տիկ. Happy Galian	\$100
Տէր եւ Տիկ. Զարեհ Ասթուրեան	\$100
Վիքթոր Սարեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Կրէկ Մանասերեան	\$100
Normandy Pharmacy	\$100
Տէր եւ Տիկ. Յովիկ Լաշխնեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Հէրի Տրամերեան	\$100
Յովհաննէս Մէլիտոննեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Վազգէն Խոտանեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Սամուէլ եւ Սառա (Սաղրեան) Շիշմանեան	\$100
Տէր եւ Տիկ. Արամ Տէմիրճեան	\$50
Շաքէ Թորոսեան	\$50
Եղիա եւ Ժագլին Թանայեան	\$50
Սարգիս Գոլումեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Աւօ Մակարեան	\$50
Տիար Ներսէս Պարտագծեան	\$50
Տիար Սարգիս Գուլումեան (Լուիզիանա)	\$50
Mr. Richard Dinger	\$50
Տէր եւ Տիկ. Յովհաննէս Պալայեան	\$50
Տիկ. Հերմինէ Ճանոյեան	\$50
Տէր եւ Տիկ. Ռաֆֆի Գիզիրեան	\$50
Հայկօ Զատուրեան	\$40
Greg Diamond	\$40
Տէր եւ Տիկ. Միհրան Կոստանեան	\$40
Տիկ. Օժէնի Պարսումեան	\$30
Տիար Պետրոս Ալահայտոյեան	\$25
The Old Group Glendale	\$25
Տէր եւ Տիկ. Յակոբ Ատալեան	\$25
Վարուժան Ճռսասհկեան	\$25
Դունէ Զատուրեան	\$20

MISSION
Wine & Spirits

HAPPY FOURTH OF JULY!



UNBEATABLE DEALS!

Grey Goose
Vodka
21⁹⁹

Imperia
Vodka
17⁹⁹

Cazadores
Reposado
19⁹⁹

Skyy
Vodka
8⁹⁹

Roberto Cavalli
Vodka
38⁹⁹

El Jimador
Reposado or
Blanco
15⁹⁹

Johnnie Walker
Blue Label
129⁹⁹

Hennessy
VS
22⁹⁹

Hennessy
VSOP
33⁹⁹

Courvoisier
VS
18⁹⁹

El Massaya
Arak
19⁹⁹

Touma
Arak
12⁹⁹

Bacardi
Rum 1.75L
15⁹⁹

Ultimat
Vodka
27⁹⁹

Jose Cuervo
Especial
10⁹⁹

Patron
Silver
29⁹⁹

Bacardi
Rum
8⁹⁹

Captain Morgan
Rum
10⁹⁹

Crown Royal
Canadian Whisky
13⁹⁹

Ciroc
Vodka
18⁹⁹

1800
Tequila
Reposado
16⁹⁹

Johnnie Walker
Black Label
19⁹⁹

Johnnie Walker
Gold Label
49⁹⁹

Johnnie Walker
Red Label
15⁹⁹

Johnnie Walker
Green Label
39⁹⁹

Tres Generaciones
Silver
26⁹⁹

Chivas Regal
12 Years
16⁹⁹

Heineken
24 Pack
22⁹⁹

Saturday Only
Specials!
(07/04/09)

Absolut Vodka
11⁹⁹

Chivas Regal
12 Years
13⁹⁹

1800 Tequila
Reposado
14⁹⁹

Corona Extra
12 Pack
9⁹⁹

Don Julio
1942
69⁹⁹

Grey Goose
Vodka 1.75L
44⁹⁹

Courvoisier
VS
15⁹⁹

Courvoisier
VSOP
24⁹⁹

Johnnie Walker
Blue Label
119⁹⁹

1785 E. Washington Blvd.
Pasadena, CA 91104
(626) 794-7026
Open Monday—Saturday
9 am - 8 pm

Please Visit Our Website:
<http://www.missionliquor.com>

825 W. Glenoaks Blvd.
Glendale, CA 91202
(818) 242-0683
Open Monday—Saturday
9 am - 8 pm